

Bizalmatlan a kisantant az olasz-osztrák-német- magyar blokk iránt

A Temps feltűnéstkeltő cikke a bucuresti-i kisantant-konferenciáról — Jugoszlávia tétovázik a szovjettel szemben — Mussolini meghívja a kisantant külügy-minisztereit

Bucurestiből jelentik: Benes csehszlovák külügyminiszter és felesége ma érkeztek meg a fővárosba. Az állomáson Titulescu és felesége, Jeftics jugoszláv külügyminiszter és felesége, valamint a külügyminisztérium magasrangú tisztviselői és a kisantant diplomáciai testületének tagjai várták és ünnepélyes fogadtatásban részesítették.

A konferencia tanácskozásai délelőtti fél 11 órakor kezdődtek meg és fél egy óráig tartottak. A külügyminiszterek ezután beírták nevüket a királyi palota vendégkönyvébe, majd Titulescu látta ebéden vendégül a külügyminisztereket. Az Adeverul a kisantant-konferenciáról írva, fejtegeti azokat az okokat, amelyek miatt Jugoszlávia eddig még nem vette fel a diplomáciai kapcsolatokat a szovjettel.

A kisantant-megbeszélésen — írja a lap — Jeftics közölte Jugoszlávia nevében, hogy elhatározták a szovjetnek „de jure”-elismerését, de fenntartja Jugoszlávia magának a jogot, hogy alkalmas időpontban vegye fel a diplomáciai kapcsolatokat Oroszországgal. Ennek speciális okai vannak, amelyek azonban nem politikai természetűek. Ugy Romániának, mint Csehszlovákiának sikerült a Litvinov-val folytatott megbeszéléseken tisztázni a fennálló megoldatlan problémákat, Jugoszlávia külügyminisztere azonban nem folytatott ilyen előzetes tanácskozást az orosz külügyi népbiztossal és a tisztázásra váró kérdések nem nyertek megoldást.

Az Adeverul szerint Sándor jugoszláv király személyes kapcsolatai a Romanov-házhoz szintén hozzájárultak a halasztáshoz. A jugoszláv király a cári udvarban nevelkedett és testvérét, Irina hercegnőt Romanov vette feleségül. Ehez a körülményhez még hozzájárul az is, hogy körülbéli

300 ezer orosz menekült, a Wrangel-hadsereg volt tagjai, él Jugoszlávia területén, közöttük olyan személyiségek, akiknek a háború elején nagy szerepük volt Szerbia megmentésében.

Jugoszlávia nem akar hálátlan lenni ezekkel a személyiségekkel szemben és ügyükben tárgyalni kíván a moszkvai kormánnyal, mielőtt a diplomáciai kapcsolatok felvételére sor kerül. Mindezek az okok a kisantant bucuresti-i konferenciáján végleges tisztázást nyernek.

Ma a Cercul Militar helyiségében megtartották a kisantant sajtókonferenciáját és azon Dianu meghatalmazott minisztert, aki tíz esztendővel ezelőtt az első ilyen konferenciát megrendezte, disztaggá választották. Titeanu határozati javaslatot olvasott fel, amely a sajtókisantant tíz évi munkájával foglalkozik.

A kisantant délutáni tanácskozásait fél hattól fél nyolcig folytatták. A három külügyminiszter a megbeszélések során az általános helyzetet vizsgálta meg. Jeftics beszámolt párisi útjáról és kifejtette a jugoszláv álláspontot a jugoszláv—oros diplomáciai kapcsolatok felvételéről. Ez azonnal megtörténik, mielőtt erre alkalmas pillanat adódik Jugo-

szlavia megítélése szerint. A tanácskozások alkalmával természetesen a közép-európai helyzetet is megvizsgálták.

A délutáni tárgyalások után Tatarescu miniszterelnök felkereste Benest, este fél kilenc órakor pedig diner-t adtak a külügyminisztériumban, amelyen az összes delegátusok, a külföldi diplomáciai képviselők vezetői, a kormány tagjai és a politikai pártok vezetői vettek részt.

A Le Temps mai száma hosszasan foglalkozik a kisantant-konferenciával és megállapítja, hogy a három külügyminiszter tanácskozási alkalmával az osztrák probléma, a leszerelés kérdése, valamint az Oroszországgal való kapcsolatok felvételének problémája került szóba. A tanácskozások egyik fontos pontját a közép-európai helyzet megbeszélése képezte. A nemrégiben lefolytatott római tárgyalások új hely-

zetet teremtettek. Az olasz—osztrák—magyar blokk létesítése — írja a lap — könnyen más blokkal találhatja magát szemben, pedig csak az összes érdekelt államoknak teljesen egyenlő jogokkal való szabad egyesülése, politikai és gazdasági függetlenségük tökéletes garanciáival biztosíthatja Közép-európa tartós gazdasági szervezkedését. Nem lehet titkolni, hogy azok a hírek, amelyek Mussolini és Hitler tanácskozásáról szólnak, alkalmasak arra, hogy bizalmatlanságot keltsenek a kisantant körében. Ami a Szovjet elismerését illeti, a Temps véleménye szerint ez összefüggésben áll a regionális szerződések politikáival, úgy ahogy a leszerelési konferencia főbizottságának legutóbbi ülésén azt ajánlották. Ez nem jelent tömörülést és nem irányul egyetlen hatalom ellen sem.

A lapok értesítése szerint a Barthou tiszteletére rendezett parlamenti ülésen a nemzeti-parasztpárt részéről Maniu Gyula szólt fel.

A belgrádi Pravda úgy értesül, hogy Mussolini a kisantant külügyminisztereit tanácskozási célra hívta Rómába a különböző aktuális külpolitikai problémák megvitatása végett. Ez a meghívás a most folyó bucuresti-i kisantant-konferencián nem kerül szóba, mert a kisantant kormányai azon az állásponton vannak, hogy nem bocsátkoznak semmiféle külpolitikai tárgyalásba a Franciaországgal történt előzetes megállapodás nélkül. Mindaddig, míg Franciaország és Olaszország nem tisztázták a köztük fennforgó kérdéseket, a kisantant közvetlen tárgyalásokat nem folytat Olaszországgal.

Közvetlen tárgyalások Barthou és Németország között

Ausztria problémájának megoldása után a dunai államok gazdasági kérdéseinek megoldása következik -- A velencei tanácskozások utóhangjai --

Londonból jelentik: Az angol sajtó még élénken foglalkozik a velencei tanácskozásokkal. Hitler és Mussolini tárgyalásairól megállapítja, hogy konkrét eredményt értek el Ausztria függetlenségének kérdésében, amely már nem kétséges. A két kormányfő megállapodott abban, hogy tőlük telhetőleg visszaállítják Ausztria régi politikai függetlenségét és gazdasági helyzetét. Mussolini és Hitler tanácskozásainak eredménye az is, hogy a két nagyhatalom a jövőben is figyelemmel kíséri Ausztria életét és a szükséghez mérten tovább dolgoznak a kis ország függetlenségének és gazdasági helyzetének megjavításán. Egyébként egyöntetű az angol sajtó véleménye abban, hogy Hitler teljesen elfogadta Mussolininek a dunai államok gazdasági kiépítésére vonatkozó tervzetét.

Az olasz lapok is napirenden tartják a velencei tanácskozásokat beszámolóikban. A legjelentősebb eredmény — írják együttesen az olasz lapok, — az osztrák kérdésben elért nagy eredmény, amennyiben Hitler elismerte Ausztria függetlenségét. Diplomáciai körökben általános megnyugvást keltett, hogy Mussolininek sikerült rábírní Hitler Ausztria függetlenségének elismerésére, valamint a dunai államok gazdasági megsegítésére is.

ami teljesen Olaszország intenciói szerint történik. Két megoldási lehetőség előtt állottak Ausztria és a dunai államok, ezek azonban veszélyeztetették volna Európa békéjét. Az egyik

megoldási lehetőség az Anschluss lett volna, a másik a Habsburg-restauráció. Ausztria függetlenségének elismerésével, valamint a dunai államok gazdasági életének fellendítésével a Ducenak sikerült Európa békéjét továbbra is biztosítani. Miután Ausztria függetlensége már nem kérdéses, — írják az olasz lapok, — sor kerül a Duna-vidék gazdasági talpraállítására is.

Osztrák politikai körökben a velencei találkozóról az a felfogás alakult ki, hogy ennek legfőbb hasznélvezője Ausztria. A két államférfi megállapodásai általában Mussolini elvei alapján jöttek létre. Ausztriának nincsen oka diadalmamorra, legfeljebb egy kis örömré, mert a gazdasági és pénzügyi nehézségek még mindig súlyosak. Annak valószínűnek tartanak, hogy az osztrák terrorhullám németországi támogatása megszűnik, azonban ha ezért a kormány összetételében személyi változásokat követelnének, nagy ár volna. Ausztria látóhatárát kissé tisztultabbnak, de még mindig elég felhősnek tekintik.

A Daily Telegraph foglalkozik Ribbentrop német delegátus párisi tárgyalásaival, amelyekről megállapítja, hogy nem is voltak tárgyalások, csak tapogatózások. Ribbentrop kétszer is találkozott Barthou-val, de mind a kétszer eredménytelenül. Németország megbízottja állítólag aggodalmát fejezte ki a francia—oros szerződés miatt, mire Barthou csak annyit jegyzett meg, hogy Litvinov berlini kijelentéseire nincsen hozzászólni valója.

Irországot kínálták fel Amerikának adósságtörlesztésként az angol alsóházban

Amerika tiltakozik az új német moratórium-rendelet ellen

Londonból jelentik: Az alsóházban Ewans kapitány, képviselő megkérdezte Macdonald miniszterelnököt, hogy kész-e az angol kormány a Bermuda-szigetet, vagy az Egyesült-Államokkal határos más angol szigetet, amely az angol birodalom védelmére nem bír értékkel, az adósságok fejében átengedni az Egyesült-Államoknak? Macdonald miniszterelnök a kérdésre válaszolva, kijelentette, hogy ilyen megállapodásról semmi körülmények között nem lehet szó.

Valaki ekkor közbejött:

— Rá tudná-e beszélni miniszterelnök ur az Egyesült-Államok kormányát, hogy fogad-

ja el az adósságok fejében az új szabadállamot?

A teremben óriási derűtség keletkezett és Macdonald miniszterelnök mély hatgatásba burkolódzott.

Itt írjuk meg, hogy az Egyesült-Államok kormánya utasította berlini nagykövetét, hogy tiltakozzék az új német moratórium-rendelet ellen. A nagykövet sajnálkozását fogja kifejezni, hogy a német kötvények amerikai birtokosai újabb veszteségeket szenvednek és hogy Németország eljárása mélyen érinti az amerikai kormányt. Az amerikai kormány rossz néven venne minden olyan rendelkezést, amely az amerikai tőkéseknek egyéb hitelezőknél hátrányosabb elbánásban részesítené.

Életre kelt a „lázadó robot” legendája

Az automatarendőr agyonütötte gazdáját, a gépembereket gyártó mérnököt — „A felbujtót” a mérnök asszisztensét letartóztatták

Csikágóból jelentik: Az itteni rendőrség, amely megszokta a legváltozatosabb bűnügyekkel való foglalkozást, néhány nap óta egy olyan bűnügy foglalkoztatja, amelyre még nem volt példa az amerikai kriminalisztika történetében. A bűnügy fantasztikus detektívregényhez hasonlít. Rouwer mérnök hosszú idő óta emberautomaták előállításával foglalkozott, aki olyan gépembereket is készített, akik néhány mondatot beszélni tudtak és a feltett kérdésekre válaszoltak is.

Rouwer legfőbb segítőtársa Colmanson nevű asszisztense volt, aki több, mint tíz év óta állott szolgálatában és tulajdonképpen az üzem „spiritus rektora” volt. Ebben az időben még több, mint husz ember dolgozott az üzemben, de négy-öt év óta csökkenni kezdett a kereslet ezekben a „robotok”-ban, mert lassankint elmúlt a divatjuk. Az üzemet redukálni kellett és az utóbbi időben már csak három alkalmazott dolgozott a műhelyben Rouweren és asszisztensén kívül.

Az elmúlt héten nagyon különös körülmények között

holtan találták Rouwer mérnököt műhelyében.

Holtteste a nagy laboratórium padozatán feküdt a kész és félig kész automaták között. A szerencsétlen mérnök feje teljesen szét volt roncsozva, mintha kalapáccsal verték volna szét. Rouwer holttestét a szolgálja találta meg, aki reggel hat óra után érkezett a laboratóriumba takarítani. A megrémült ember azonnal értesítette a rendőrséget és a vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenség az éjszaka folyamán történt és hogy Rouwert valamilyen súlyos tárggyal sújtották fejbe. A helyiség alapos átvizsgálása meglepő felfedezésre vezetett.

A készenlévő automaták egyike közvetlenül a holttest közelében volt.

Ez egy géprendőr volt.

amelynek szerkezetét Colmanson, az asszisztens tervezte és amelyet csak néhány nappal a mérnök halála előtt szereltek fel a laboratóriumban. Az automata-ember teljesen egy amerikai rendőr külsejét mutatta, de az egyik keze helyén forgó acélhenger volt, amelynek külső részére szíjjakkal több súlyos acélgolyó volt megerősítve. Ha a szerkezetet megindították,

A bánsági Bocu-párt

mindhalálig kitart Maniu Gyula politikája mellett

Boila Zachariás dr. feltűnéstkeltő beszéde a Maniu elleni kampányról

Timisoaráról jelentik: A nemzeti-paraszt-párt timis-torontáli tagozatának Bocu-csoportja tegnap nagygyűlést tartott, amelyen állást foglalt Maniu politikája és a nemrégiben kizárt Bocu Sever politikája mellett. A gyűlésen megjelent Clujról Boila Zacharia dr., Bianu Cornél és számosan a párt régi képviselőházi tagjai közül. A nagygyűlés, amelyen 153 köztség képviselői jelentek meg négyszázhatvan felhatalmazott kiküldöttel, jóváhagyta a Lupu-párttal történt fúziót. Több felszólalás után dr. Subtirs Ionel emelkedett szólásra és a következőket mondotta:

— A badacini remetéit mindhalálig követjük. Zászlaján három elv ragyog: tiszta erkölcs, igazi demokrácia és megalkuvást nem ismerő hazaszeretet. Mi ráléptünk a Badacin felé vezető útra és ezért vár harc reánk. Csak egy valaki lehet bíró felettünk: ez a nép!

Gábor Livius dr. volt polgármester azt hangsúlyozta, hogy a pártközpontnak jobban meg kell gondolnia határozatait és jóvá kell tenni tévedését.

— A mai nagygyűlés — mondotta — arról is tanuskodik, hogy nekünk azontúl, hogy Maniu politikáját követjük, még külön bánsági politikánk is van, amelyet legméltóbban és legmegfelelőbben napjainkban Bocu Sever képvisel. Bocu Severt elejteni annyi, mint a Bánságot elejteni. Akik tévedtek vagy vétettek, tegyék jóvá tévedésüket.

Boila Zachariás dr. kijelentette, hogy nem akarják Mihalachet eltávolítani az elnöki székből, de Maniu politikájának megvalósítását akarják és már most kijelentik, hogy ha a nemzeti-parasztpárt kormányt alakítana, annak elnöke semmiesetre sem lehetne Mihalache.

— Felhasználom ezt az alkalmat, hogy kijelentsem, — mondotta Boila, — hogy a Maniu és barátai dinasztiaellenességéről szóló hírek aljas rágalmak. A trónnak és Károly királynak nincs jobb és őszintébb tanácsadója, mint Maniu Gyula, de az a tanácsadó inkább darabokra vágatja magát, semhogy olyan politikát vállaljon, amelyről tudja, hogy az ország és a trón érdekeit veszélyezteti. Jellemző a helyzetre az is, hogy Maniu családját és a pártot értesítették, hogy Maniut el akarják tenni láb alól.

A gyűlés határozati javaslatot fogadott el, amelyben bizalmat szavazott Bocu Severnek, akit egyben újból megválasztott elnöknek és felszólítja a pártot, hogy a kizárási határozatot vonja vissza és adjon teljes elégtételt Bocunak. Felhatalmazták Bocu Severt, hogy az összes megyék nemzeti-parasztpárti kiküldötteivel tanácskozzon és szólítsa fel a központi nagygyűlés megtartására. A gyűlés Bocu Sever zárószavaival ért véget.

Az eltűnt váci szépségkirálynő titokzatos levele

Rejtélyes módon eltűnt Schweiger Alice, az ismert váci szépségkirálynő

A budapesti rendőrség egy váci fiatal urileány rejtélyes eltűnése ügyében nyomoz. Schweiger Sándor hajóskapitány, aki Vácott a Mátyás király-utca 9. számú házában lakik, néhány nappal ezelőtt kétségbeesetten panaszkodta el a váci kapitányságon, hogy huszonegyéves Alice nevű leánya eltűnt. Vácott jól ismerik az érettségizett, szép, fiatal urileányt, aki többször első díjat nyert szépségversenyeken. A váci kapitányság detektívjei fölkerítették az egész várost és Vác környékét, de nem akadtak a nyomra.

Tegnap azután váratlan fordulat következett. Schweiger Sándor levelet kapott a leányától. Budapestről küldte Schweiger Alice a levelet:

— Meguntam az egyhangú életet, meguntam

a jólétet, — írta — ezért elhatároztam, hogy Budapestre jövök és itt foglalkozás után nézek. Találtam is már állást, nevelőnő lettem egy országgyűlési képviselő családjánál, a képviselő nevét nem irhatom meg, csak annyit, hogy a Soroksári-ut 62. számú házában laknak.

A hajóskapitány azonnal a váci kapitányságra sietett, közölte, hogy levelet kapott, mire a váci kapitányság a budapesti főkapitányságra telefonált. Innen detektívet küldtek ki a Soroksári-ut 62. számú ház a Helyiérdekű Vasút végállomásának épülete. A Budapestre érkezett levél most még rejtélyesebbé tette az ügyet. Vasárnap óta a detektívek mindenfelé keresik Schweiger Alicet.

Belvárosi uccák — vízvezeték és kövezet nélkül

Gémes-kutak integetnek még ma is a Blandusiei- és Delavrancea-uccák udvarairól a közeli Viztorony felé...

Negyedszázad éve hiába várja a két ucca lakossága, hogy vízvezeték, kövezetet és Shone-csatornát kapjon

Kibővíthetik-e a városi vízvezeték hálózatát Muresel, Aradul-Nou és Sf. Nicolae községek felé...?

Aradváros egyik legkitünőbb berendezett és legrentábilisabb közüzeme a vízüzem, amely Tripa Mihály városi főmérnök irányítása alatt, az utóbbi években hatalmas mértékben fejlődött és modernizálódott. A gyakran változó városvezetőségek az utóbbi évtizedben számos üzleti vállalatot alapítottak, amelyek azonban utólag nem feleltek meg a beléjük helyezett várakozásoknak: ezzel szemben

évtizedekig szorult háttérbe a biztos fejlődelmet hajtó városi közegészségügyi intézménynek, a vízüzemnek és a vele kapcsolatos vízvezetési hálózatnak fejlesztése.

Az ivóvíz az a közszükségleti cikk, amely nincs kitéve a divat változásainak, a gazdasági konjunktúra alakulásainak, a kedvező, vagy kedvezőtlen időjárásnak: a jó ivóvíznek nincsen holt szezonja.

Nyilvánvaló, hogy több gondot kellene fordítani a vízüzeti hálózat kifejlesztésére, mint eddig történt. Az átmodernizált centralé munkálatai során, csak a közelmúltban merült fel ötletszerűleg az a terv, hogy

az aradi vízvezetési hálózatot a Maros hídján át, illetve alatta vezessék tovább, Muresel, Aradul-Nou, Sf. Nicolae községek felé.

hogy ezáltal igénybevéve a modern centralé

Ungár Sándor,
az utolsó igric

meghalt a kórház elmeosztályán

Az aradi kórház elmeosztályán vasárnap éjszaka meghalt Ungár Sándor volt aradi autóbussz-vállalkozó. A szerencsétlen sorsu ember élete végére megváltóként tett pontot a halál.

Ungár Sándor néhány évvel ezelőtt még mint jómódú autóbussz-vállalkozó szerepelt Aradon, de a gazdasági válság következtében tönkrement. Az anyagi baj nem járt egyedül, mert Ungár Sándor ismerősei csakhamar azt láthatták, hogy a szerencsétlen ember, ahelyett, hogy valami tisztességes kereset után nézett volna, felcsapot dalköltőnek. Apróbb és egészen ügyes kis dalokat szerkesztett, amelyeket azután saját maga adott elő — ha erre alkalma nyílt. Kis pénzre tett szert és felutazott Budapestre. Ekkor már mutatkoztak rajta az elmebaj tünetei és elnevezte magát az utolsó „igricnek”, aki lanttal a kezében jár „kastélyról-kastélyra” és a hős lovagokról szóló dalokat pengeti. A hős lovagok az ő költeményeiben modernizálódtak, a páncélt felcserélték egyszerű, de biztos gásmaszkkal és kardjuk helyett kis automata pisztolyt nyomott hőseinek kezébe. Visszatérte után több aradi kávéházban mutatta be tudományát, néha sikerrel. Legutóbb mint ismeretes, dühöngeni kezdett, beszállították a kórházba, ahol tegnap éjszaka kiszenvedett. Temetése holnap kedden délelőtt 11 órakor lesz a zsidótemetőben.

kapacitását, fokozzák a vízüzemek védelmezőségét. Az aradi vízvezetési hálózat kibővítésének terveit minden józan gondolkodású aradi polgár helyesli, hiszen ezt sürgetik közel negyedszázadéve az aradi belváros háztulajdonosai és lakói is.

Közel negyedszázadéve sürgetik például a Viztorony melletti Str. Blandusiei, Str. Delavrancea-uccák ingatlanulajdonosai és lakói, hogy ezekben az uccákban is fektessék le végre a vízvezetékcsövek hálózatát,

hiszen közvetlen-közelben, a Str. Ioan Calvin,

Felekezeti iskoláknak: 100.000 lej, — a többieknek: 1,400.000 lej segélyt juttat az aradi Iskolaszék

Nagyfontosságú ülést tartott a városházán az aradi iskolaszék — Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök és Sava Barbarescu tanfelügyelő érdekes vitája

— Városi kölcsönt vesznek fel a gradistei iskolaépítés befejezésére —

Nagyfontosságú ülést tartott a városháza kis tanácstermében hétfőn az aradvárosi iskolaszék, Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök elnöke mellett. Az ülésen kivétel nélkül valamennyien megjelentek az aradi tanintézetek képviselői, míg a Tankerületi főfelügyelőség képviselőjében Sava Barbarescu kerületi tanfelügyelő vett részt a tanácskozásokon, amelyen

az aradi állami és felekezeti tanintézetek 1934/35. évi városi segélyezéséről kellett döntenet. Mint ismeretes, a városvezetés az aradi tanintézetek képviselőivel egyetértőleg szokta megállapítani az aradi állami és felekezeti középiskolák, valamint az alsóbbfokú tanintézetek évi segélyezésének mértékét. Az iskolaszéknek ezen a kiemelkedő jelentőségű ülésén is első sorban ez a kérdés került megbeszélés alá. Az aradi felekezeti tanintézetek képviselőjében dr. Lőcs Rezső volt városi tanácsos vett részt az értekezleten, amely közel négy órán át egyfolytában tartott, míg végül is sikerült dűlőre juttatni a kérdést. A Városi Iskolaszék elhatározta, hogy a folyó évben a város másfél milliós iskolasegélyét a következőképpen osztja föl:

100.000, azaz egyszáz ezer lejt juttat az aradi felekezeti tanintézeteknek, tehát a két római katolikus, két szerb és egy zsidó tanintézetnek, míg az állami és városi iskolák, óvodák és gyermekkertészetek számára 1.400.000 azaz egymillió négyszáz ezer lejt ad.

a Strada Cogalniceanu, a Strada R. Veliciu, a Strada R. Sirianu-uccákban mindenütt van vízvezetési hálózat; szinte játék volna a két uccát bekapcsolni a városi közüzem vízszolgáltatásba, hogy ne kényszerüljön Aradváros lakossága arra, hogy a leglátogatottabb mozijától pár perces járásra még a gémes, vagy kerek kutakból szerezzék a vizet. A fenti két uccából a vízvezetékén kívül hiányzik a Shone-csatorna is, valamint nincs kövezet sem a kocsitúton, az uccák középső uttestén.

Ebben a helyzetben természetesen első sorban is arra kell gondolnunk, hogy Aradváros uccáinak vízvezetési hiányait küszöbölje ki a városvezetés, amidőn azon gondolkodik, hogy hogyan kapcsolja a hatalmas aradi vízművekhez az ujaradi hidon túli közeli községeket. Igaz, hogy uccák vannak a közvetlen-közelében, ahonnan gémes kutak integetnek a büszke viztorony felé. Bizonyosra vehető, hogy a városvezetés, amidőn a közeljövőben a vízvezetési hálózat kibővítésének terveivel foglalkozni kíván, ezt a szempontot nem hagyhatja figyelmen kívül és

az Arad-belvárosi viztorony melletti uccák lakóit is be fogja kapcsolni a közüzemi hálózatba,

ami 1934-ben a civilizáció legelemibb szükségleteit jelenti egy nyolcvanezer lakost számoló város területén.

A tanintézetek segélyezésének vitája során, amelyben egyébként a kisebbségi egyházak tanintézetei reménytelenül csekély számban nyertek képviseletet, felszólalt maga Sava Barbarescu kerületi tanfelügyelő is, kritikában részesítve a városvezetést, amely — szerinte — elmulasztotta a város költségvetésének 10 százalékát a fennálló joggyakorlat szerint iskolasegélyezés címén költségvetésébe beiktatni. Az elnöklő Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök részletesen kifejtette, hogy ezt a methodust miért nem lehetett alkalmazni az idei költségvetési évben, majd, miután az iskolaszék a városi szubvenciók elosztását az állami, városi és a felekezeti tanintézetek között megszavazta, áttért a gradistei városi iskolaépítés ügyére, melyet a közelmúltban részletesen ismertettünk az Aradi Közlöny olvasótáborával. Mint ismeretes, a gradistei városi iskola továbbépítési költségeire még egymillió lej szükséges, melynek előteremtésére nézve Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök, mint az aradi iskolaszék elnöke, legutóbbi bucuresti-i útja alkalmával lépéseket tett a közoktatásügyi minisztériumnál. Mivel a közoktatásügyi minisztériumnál költségvetési okok miatt nem lehetett keresztülvinni azt az elképzelést, hogy a minisztérium segélyt adjon az iskolaépítés befejezésére, ezért a hétfői iskolaszéki ülésen elhatározták, hogy

a város egymillió lejes kölcsönt vesz fel és ebből fogja az építkezést végre is tétő alá juttatni.

CORS O-mozgó! Ma utóljára!

7¹/₂, 9¹/₂ órákor!

GARY COOPER

JOAN CRAWFORD

ÉN MA ÉLEK!

A legnagyobb, legszebb, legjobb film.

Jön! Remon, az ördögtigris!

A Tarzan méreteit le messze felülmúló hatalmas dzsungelfilm

Vața de Jos (Alváca) kőnes és szénsavas

hőgyógyfürdő

Csuz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szénzációs gyógytatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.
Kitűnő konyha. Allandó zene.
Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az **IGAZGATÓSÁG**

50%-os vasúti kedvezmény!

36-ik Srác Laci Jákora Lacika a 7 esztendősi elgáncs-
 „DACIA” kávéház, étterem és nyári kertben: kedden, szerdán és csütörtökön. 2516

Az aradi református lelkész választás izgalmas vasárnapja

A református választók nagyrésze Balajthy Jenő meghívása ellen döntött

— A református egyházközség pályázatot hirdet az aradi lelkészi tisztségre —

Zsúfolásig megtelt vasárnap délelőtt az aradi református templom. A hetek óta folyó szervező munka és propaganda jelentős állomáshoz érkezett: Arad református választóinak dönteniük kellett arról, hogy elfogadják-e a presbiteriumnak azt a javaslatát, hogy Balajthy Jenőt hívják meg az aradi református egyházközség lelkészi székébe vagy pedig azt kívánják, hogy a lelkészi tisztséget pályázat útján töltsék be. Az uccán is nagy számban állottak a hivek, akik nem tudtak már a templomba bejutni. Itt tovább folyt a propaganda és egyesek „Felhívások”-at osztottak szét a választók között.

A papválasztás alkalmából Aradra érkezett Jakab Viktor beiusi esperes lelkész, az egyházkerület által kiküldött egyházi tanácsbíró, valamint Fráter Emil szalontai földbirtokos, a kerület világi tanácsbírája. Pontosan reggel kilenc órakor kezdődött meg a papválasztó közgyűlést megelőző isteni tisztelet. A hivek először a 65-ik zsoltárt énekelték el, majd pedig Jakab Viktor mondott imát és prédikációt. A mindvégig eszmei magasságon mozgó beszédben a papválasztás kérdésével is foglalkozott és azt hangsúlyozta, hogy bárkit is választ meg az aradi református egyházközség Isten szolgájaként, legfontosabb az, hogy a döntés megalapozott legyen. Váltson ki és visszatérjen az egyházközség kebelében a megértés, a béke, a lelki harmónia. A prédikáció után újból zsoltár következett, majd pedig Jakab Viktor megnyitotta a papválasztó közgyűlést és felmutatta ugy a maga, mint Fráter Emil megbízó levelét és közölte, hogy az aradi egyház presbiteriuma az egyházi törvények 2. cikkelyének 9. paragrafusában értelmében kimondotta, hogy Balajthy Jenő episcopia-bírói lelkész meghívását ajánlja. Egyben közölte azt is, hogy a presbiterium a következő bizalmi-férfiakat nevezte be: Dömötör Bertalan, Ernest Sándor, Eszenyi Lajos, Fehér Imre, Muzsai József, Patkó Imre, Elek István, Popovics Mihály, Zih József és Hunyadi József. Jakab Viktor ezután bejelentette, hogy Balajthy Jenő javában közölte a presbiteriummal, hogy abban az esetben, ha meghívják, ő a meghívást elfogadja.

„Szavazzunk! Szavazzunk!”

— Abban az esetben, — mondotta Jakab Viktor — ha 10 jogosult választó a meghívást ellenzi, akkor természetesen a lelkészválasztó rendelkezések értelmében elrendeljük a titkos szavazást. Felteszem tehát a kérdést: Kívánja-e az aradi református egyházközség választóközönsége, hogy a presbiterium által meghívásra ajánlott Balajthy Jenő református lelkész az aradi egyház élére megválasszák, illetve megválasztottnak kimondják?

A kérdés nyomán nagy zaj keletkezett, egy-

szerre száz torokból hangzott a válasz: igen és nem vegyesen. Egyesek pedig harsányan követelték:

— Szavazzunk! Szavazzunk!

Az egyházi tanácsbíró pedig a zaj lecsillapításával kijelentette:

— Kérülje mindenki a személyes kifakadásokat, mert a jogos kívánságoknak amugyis eleget teszünk.

Ezután felkérte azokat, akik a meghívást ellenzik és a szavazás elrendelését kérik, hogy ez irányú kérésmüket legalább tíz választó aláírásával nyújtsák be, vagy pedig személyesen jelentkezzenek. A felszólításra nagy tömeg indult meg a lelkészi asztal felé és Hegedűs József aradi vendéglős ívet nyújtott át az elnöklő lelkésznek, melyben a következők a titkos szavazást kérték: Nagy Etelka, Szentiványi Elek, Szabó Imre, Hegedűs József, Borbély Gáborné, Borbély Irén, Szabó Sámuel, Molnár István, Kiss János és Czikora István. Az ív átnézése és az aláírók leigazoltatása után Jakab Viktor elrendelte a titkos szavazást és arra kérte az egybegyűlteket, hogy hagyják el a templomot, mert a szavazást a lelkész-lakban folytatják le. A választás háromnegyed 11 órakor kezdődött meg és azon mint bizalmi férfiak a Balajthy-párt, vagyis az „Igen”-párt részéről a következők vettek részt: Agoston József, Szarka László és Szabó Imre. A „Nem”-párt tudvalevőleg Nagy Zoltán pádureni-i lelkész híveiből alakult és e bizalmi-férfiakat jelölte: Kiss János, Szentiványi Elek, Czikora István és Hegedűs József.

Új választás készül

A szavazók a templom-udvar Strada Ioan Calvin kapuján léptek be, itt leigazoltatták őket, majd pedig a lelkész-lakban leszavazták és a Str. Eminescu kapun hagyták el az épületet. Az igazoltatás munkáját a templom-udvarában Nagy Dezső gondnok, Dömötör Bertalan, Eszenyi Lajos és Gábor András végezték, a lelkészi hivatalban pedig, ahol a szavazás folyt, Jakab Viktor, Fráter Emil, dr. Nagy Dezső egyházgondnok, Ajtay Béla segédlelkész, Hirsch József kántor és a már említett bizalmi-férfiak tevékenykedtek.

Jakab Viktor a bizalmi-férfiak jelenlétében pecsételte le az urnát, majd pedig kezdetét vette a szavazás. Először a következők adták le szavazataikat: Patkó Imre, Muzsai József, Szabó Imre, Kun József, Vincze Endre, Eszenyi Lajos, Agoston József, Hunyadi József, Halmai Lajos, Dávidházy Imre, Kapitány Ernő és Czikora István. A szavazókat tízes csoportokban engedték be. Délelőtt nagy számban jelentkeztek a szavazók, míg a délutáni órákban már csökkent az érdeklődés. A választás eredményét az uccán nagy tömegek várták érthető érdeklődéssel. Délután fél hatkor zár-

ta le az elnöklő Jakab Viktor a szavazást, majd pedig a bizalmi-férfiak jelenlétében felbontotta az urnát és megkezdte a szavazatok összeszámlálását. Az 1090 szavazatra jogosult közül 590-en szavaztak le.

Ezek közül 346 szavazott a presbiterium mellett, ellen „nem”-mel és 244 „igen”-nel. Így tehát a szavazatok többsége nem kívánta lelkésznek Balajthy Jenőt és a „nem” szavazattal mintegy Nagy Zoltán mellett döntött.

Az egyházközségnek a törvények értelmében pályázatot kell hirdetnie az aradi lelkészi tisztségre és a pályázók között kell megejtenie a választást. Így tehát csak négy, esetleg hat héten belül dől el az, hogy ki kerül Csécsi Imre örökébe. A választás eredményéből ítélve, erre legtöbb esélye Nagy Zoltánnak van, nem lehetetlen azonban, hogy Patay Lajos, akinek neve legutóbb került kombinációba, szintén benyújt pályázatot.

A külföldi alkalmazottak tartózkodási engedélyeinek meghosszabbítására a munkaügyi miniszter utasítást adott a bizottságoknak

A munkaügyi miniszterium, amint már közöltük, 1934. május 31-én 18.650. szám alatt rendeletet adott ki a külföldi állampolgárságu alkalmazottak tartózkodási engedélyeinek felülvizsgálására vonatkozólag. A rendelet szabályozza azt is, hogy mely külföldi állampolgárságu alkalmazottak részére hosszabbítandó meg feltétel nélkül a tartózkodási engedély és a munkavállalási jogosítvány és melyek utasítandók ki. Az egyes kategóriák a következők:

I. a) Az iparban, kereskedelemben és mezőgazdaságban alkalmazott tisztviselők; b) alkalmazottak és munkások: a fém-, elektrotechnikai-, erdő-, grafikai-, könyvnyomdai-, ruházati-, cipő-, konfekció-, toltető-, bányai-, kő-, petróleum-, élelmiszer- és építőiparban; c) szállodák, éttermek személyzete és háztartási alkalmazottak; d) nem képesített munkások.

A fenti kategóriák mindegyikében a tartózkodási engedély meghosszabbítása csak az esetben kötelező a bizottságokra nézve, ha az illető külföldi munkás, vagy alkalmazott 1920. január 1. óta megszakítás nélkül (vagy legfeljebb három havi megszakítással) tartózkodik az ország területén.

II. A textilipar összes alkalmazottainak tartózkodási engedélye meghosszabbítandó, ha 1925. szeptember 1. előtt óta tartózkodnak megszakítás nélkül az ország területén, ugyancsak azok a textilipari alkalmazottak, akiknek a következő képesítésük van: festőmesterek, appretorok, nyomók, textilmechanikai szakemberek. Ezek tartózkodási engedélye meghosszabbítandó akkor is, ha később jöttek az ország területére.

III. Meghosszabbítandó a tartózkodási engedélye a fent fel nem sorolt szakmák külföldi alkalmazottainak, ha az általános feltételeknek megfelelnek és 1923. január 1. előtt jöttek az országba. A fentiekben kívül még számos kivételes esetet sorol fel a rendelet. Így feltétlenül meghosszabbítandó mindazok tartózkodási engedélye, akik 1930. január 1. előtt olyan román állampolgárságu nőket vettek feleségül, aki a román állampolgárságát fentartotta. Ugyancsak meghosszabbítandó a külföldi érdekeltségű vállalatokhoz delegált igazgatók tartózkodási engedélye, azonban ezeknek a számát vállalatonként három személyben maximálja a rendelet (egy adminisztratív, egy technikai igazgató és egy administrateur delegué).

A külföldi állampolgárságu önálló cégtulajdonosok kérését feltétlenül meghosszabbítják, ha a cégük 1930. január 1. előtt cégjegyzébe volt.

Figyelem!

Kereskedő urak! Háztulajdonos urak!

Kirakati, mozgó reklámok. Megvilágított, fényreklámok szakszerű javítását és terv után újonnan készítését, valamint lakatos, mechanikus, víz, villany berendezések, szerelését, javítását garancia mellett, legolcsóbban vállalom.

Stir Péter

lakatos és mechanikus, Bul. Regele Ferdinand No 14. az udvarban, Bejárat a Lutheránus templom oldalán.

Junius 23. és 24.

Különvonaton és különhajón kirándulás az

ALDUNÁRA

Utvonal: Timisoara, Baile Herculane, Orsova: vonaton

Kazánszeros, Adakaleh, Vaskapu, Turnu-Severin: hajón

2 nap teljes ellátás, szálló, borraivalók, **690 lej** vasuti és hajójegy, autobus, stb.

Rendez: a timisoarai Központi Bank menetjegytirodja

Jelentkezések: ARADI KÖZLÖNY és ERDELYI HIRLAP kiadóhivatala

„Bankot robbantott“ az aradi ügyészség

Leleplezte az ügyészség az aradi titkos kártya-klubot

Izgalmas jelenetek a működésben leleplezett Eminescu-uccai hazárdjáték-klubban — Sápadt arcu, reszkető emberek a rulett-asztal körül — „A törvény nevében...!“ — Halálos rémületben a játékos hölgyek. Az ügyészség folytatja a szigorú vizsgálatot

Vasárnap este 8 óra tájban izgalmas körülmények között leleplezte le az ügyészség Vulpe Constantin főügyész irányítása mellett a hetek óta működő aradi titkos kártya-klubot. A kártya-klub az annakidején megszüntetett „Művész-klub“ gazdájának tulajdonát képezte és miután rendes körülmények között engedélyt hasonló kártyabarlang alakítására nem adnak ki.

titokban a Strada Eminescu 10. számú házban létesítették a hazárd-játékok otthonát.

A mostani klub magánlakás jellemeivel bírt és így történt, hogy amikor az aradi rendőrség megneszelte a kártyabarlang létezését és razziát tartott, csupán a főbérlo Cukor János vendégeivel találkozott, kártyajátékot senkiségi játszott. Az aradi ügyészséghez azonban három nappal ezelőtt írásbeli feljelentés érkezett, amely arról számolt be, hogy a klubban a zöld-asztalon nagy összegek fordulnak meg. Ettől függetlenül a levélíró felhívta az ügyészség figyelmét arra, hogy járjon el minél előbb, nehogy a klub „áldozatainak“ száma emelkedessen.

Ennek volt a következménye, hogy vasárnap este pontosan nyolc órakor két autó állott meg a Str. Eminescu 10. szám alatti ház előtt. Az autóból egymásután szálltak ki Vulpe Constantin főügyész, Seracu Adrian vizsgálóbíró, Gutunoiu Iancu ügyész, Vasii kapitány a térparancsnokság részéről, Margescu, Hui és Plesu komiszárak a rendőrség részéről, rajtuk kívül még számos közrendőr, akik nyomban elállták a ház minden kijáratát.

A klub belső szobájában ezalatt nagyban folyt a játék. Éppen a divatos „trentesente“-játékot játszották és a roulette-mezőket köröskörül vették az izgatott játékosok, akik érdeklődéssel nézték a felbukkanó számokat. A croupierek nyugodtan fizették ki a téteket, de sokkal nyugodtabban seprtek be hosszúszerű gerblvéjükkel az apró zsetonokat.

Ekkor pattant fel a szobába vezető ajtó és megjelent a főügyész kíséretével.

— A törvény nevében! — hallatszott Vulpe főügyész harsány hangja. — Mindenki álljon fel és senki se mozduljon!

Egy pillanatra dermedt csend lett urrá a termen, de a következő pillanatban izgatott hangzavar keletkezett. A szobában levő nők ijedten sikongtak, többen az ajtó felé tolongtak, ott azonban utjukat a rendőrség állta el. A játékosok hirtelen zsebeikbe gyömöszölték az előttük fekvő pénzeket és éppen a zsetonokat akarták elsüllyeszteni, amikor a főügyész utasítására a rendőrtisztek „behúzták az összes téteket“. A croupierek is megirigyelhették volna azt a gyorsaságot, ahogyan a zsetonok elmentek az asztalról és a pénztömegek pillanatok alatt tornyokba rakva állottak a főügyész előtt.

Közben Seracu Adrian vizsgálóbíró a játékosokhoz fordult és figyelmeztette őket,

hogy a vendégek nagyobb összeget vesztek, nyomban jelentsék be.

A felszólítást teljes csend követte. Később előállott egy magántisztviselő és bejelentette, hogy nagyon sokat veszített és három nappal ezelőtt ráírt arra, hogy nem ment minden rendben a játéknál.

Vulpe Constantin közben a tulajdonos után érdeklődött. A croupierek kijelentése szerint Cukor János volt fakeskedő a lakás és a klub egyik tulajdonosa. Rajtakívül még Trichter Rubin szerepel tulajdonosként. Kihallgatták Sámuel

Józsefet, aki carei-marei-i illetőségű és aki a pénztáros szerepét töltötte be, akik különben személyi motozásnak is alávetették és a nála talált pénzt elkobozták. Ezzel együtt a hatóságok összesen 16.750 lej kobotáltak el és több mint huszezer lej értékű zsetont találtak. Minden flókot, íróasztalt kikutattak és a talált irományokat lefoglalták. A főügyész utasítására Plesu komiszár kiszállt Sámuel pénztáros lakására és itt házkutatást tartott. A lakáson sok fontos és a klubra vonatkozó irományt talált a komiszár.

Amíg a főügyész a klub ügyei után érdeklődött, a rendőrtisztek megkezdtek előbb a személyzet, majd a játékosok igazoltatását, akiknek elszedték igazolványaikat. A személyzet között egy fiatal fiú foglalkozása után érdeklődtek. A fiatalember egyszerűen csak azt felelte, hogy őt mint kártyakeverőt alkalmazták. Egy másikat, aki civilben sofför, mint kapust fizették.

A „trentesente“-játék croupierjei, mint kiderült, mesterségüket Franciaországban tanulták, később pedig Sinaiában dolgoztak. Mindkettőjüket megmotozták, de pénzt nem találtak náluk. Egy másik aradi származású fiatalember mint „chemin de fer“-kezelő volt alkalmazva, őt is megmotozták.

Ezután került sor a játékosokra, akik idegesen és kapkodva mondták be személyi adataikat. A jelenlevők, akik alig bírták visszanyerni látszólagos nyugalmukat, aziránt érdeklődtek, hogy elveit személyazonosságai igazolványaikat hogyan kaphják vissza. Erre a főügyész adta meg a felvilágosítást:

— Majd a rendőrségen megkaphják!

A főügyész szavait a megrémült játékosok úgy magyarázták, hogy előállítják őket a rend-

Selyemcsempészség gyanuja miatt lepecsételték egy aradi kereskedő üzletét

Az aradi rendőrség nagyarányu leleplezése

Nagyarányu csempészségi ügyben folytat nyomozást az aradi rendőrség. A rendőrség már régebben bizalmas értesítést kapott arról, hogy nagymennyiségben érkeznek Aradra selyemárúk, a vámhivatal megkerülésével, csempészetten, Iancu Traian aradi rendőrigazgató vezetésével Detesan és Margescu rendőrkomiszárok vették kezükbe a nyomozás munkáját és megfigyelték Schwarcz Sándor aradi kereskedőt, aki az elmúlt héten Magyarországra utazott. A nyomozás adatai szerint az aradi kereskedőnek egy Vértessy Jánosné nevű dombegyházi asszonnyal voltak üzleti összeköttetései és a magyarországi közszegen keresztül kerültek Aradra a csempészarúk. Szombaton az aradi rendőrség tisztviselői megjelentek Schwarcz Sándor Str. Moise Nicoara 1. szám alatti üzletében, megvizsgálták áruárúkat, majd az üzletet lepecsételték. A nyomozás adatai szerint az üzletben olyan selymekendők találhatók, amelyeknek eredetéről a kereskedő nem tudott kellő felvilágosításokat adni és amelyeknek vásárlását nem tudta számlákkal igazolni.

Az aradi kereskedőt felkísérték a rendőrségre, ahol megkezdtek kihallgatását. Schwarcz Sándor tagadta, hogy csempészarút tartott volna üzletében és kijelentette, hogy a tisztázatlan eredetű árut szabályszerűen vásárolta. Hétfőn délelőtt a kereskedőt a rendőrség tisztviselői az aradi vámhivatalhoz kísérték, ahol jegyzőkönyvet vettek fel, majd az ügyészségre kísérték át. Miután az ügyészségre való átkísérés a késő déli órákban történt, a kereskedőt visszaküldték a rendőrségre, amely szabadlábra helyezte. A nyomozás az ügyben nagy erővel folyik tovább.

A rendőrség adatai szerint ebben a csempészségi ügyben — mint az eddigiekben is — Podina Mladin, az ismert nadlaci csempész játsza a fő-

PÜSPÖK GYÓGYFÜRDŐ

ORADEA MELLETT

42. C° kénos radiumos hévíz mindenféle reumatikus bántalmak ellen

MEGNYILT az ujonnan épített modern thermális

ISZAPFÜRDŐ

pöstyéni módszer szerinti iszapkezelések! egész fürdők, tagpakolások szakorvos felügyelet mellett. — A motoros kráterében most felfedezett thermális iszap felhasználásával.

ROMÁNIA ELSŐ

410

HULLÁMFÜRDŐJE

Teljes panzió árak:

Májusban ...	80.—	Lejtől 160.—	Lejig
Juniusban ...	90.—	Lejtől 180.—	Lejig
Juliában és			
Augusztusban	100.—	Lejtől 220.—	Lejig
Szeptemberben	80.—	Lejtől 160.—	Lejig

50%os vasuti kedvezmény. Elsőrendű orth. kóser étterem. Tennis, zene, tánc, sportversenyek, könyvtár stb. Kérjen prospektust.

örsegre. Erre azonban nem került sor, mert néhány perc múlva Vulpe főügyész engedélyt adott arra, hogy a teremben tartózkodó nők távozhassanak. Később azután a férfijátékosok is elhagyhatták a termet.

Az ügyészség, amely ily módon „bankot robbantott“, egy órai munka után készült el a jegyzőkönyv felvételével Vulpe Constantin végig ott tartózkodott a helyiségben és az ő irányítása mellett a legpontosabban intézték el a rövidletű aradi hazárdklub lezárását. A jegyzőkönyv felvétele után pecsétet raktak az ajtókra, majd rendőrt állítottak az előszobába, aki a vizsgálat befejezéséig tartózkodott ott. Az este folyamán ez a rendőr közölte az érkező játékosokkal, hogy

a játékklub a főügyész leleplezése nyomán végérvényesen befejezte működését.

A mai napon tovább folyt az ügyben a vizsgálatok, kihallgatták Sámuel pénztárost, valamint a klub többi alkalmazottját arranzve, hogy kik vettek aktív részt a klub irányításában. A nagy port felvert ügy tehát még nem záródott le teljesen, csak éppen a roulette-asztalon nem teheti senki próbára szerencsáját.

szerepet. Podina Mladin már hónapokkal ezelőtt eltűnt Aradról, miután rájöttek különböző manipulációira és az aradi törvényszék egy ügyből kifolyólag negyedmilliósi bírsággal sújtotta. Eltűnése óta az ország területén nem tudnak róla, állítólag Magyarországon lakik és Battonyáról irányítja a csempészküldeményeket bizalmi emberei útján Románia felé. A magyar vámhatóságok nem avatkoznak be a csempészségi ügyekbe és minden figyelmiük csupán arra szorítkozik, hogy a tranzitként küldött árut Magyarországon ne értékesíthessék. Az árut rendszerint valamelyik magyar határállomásról kocsin, vagy autón csempészik be az ország területére. Az aradi rendőrség nyomozásának adatai szerint ilyen úton kerültek Aradra is a csempészarúk, amelyek egyrészt tovább szállították Timisoara felé. A rendőrség véleménye szerint Schwarcz másoknak is eladott az árukból.

CENTRAL: Premier!

Negyed 8 és negyed 10 órakor

A meggyalázott!

Rendkívül irappons oalekményü, lüktető tempójú életkép.

Főszereplője: Helen Twelvetrees.

SELECT: Ma utoljára!

7 1/2, 9 1/2 órakor.

Az én bűnöm!

Főszerepekben!

TALLULAH BANKHEAD és FREDRIC MARCH

Jön: H. G. WELLS világhírű regényének filmváltozata:

A LATHATATLAN EMBER!

HIREK

Utasszállítás rakétával

Az Aradi Közlöny beszámolt arról a korszakalkotó kísérletről, melyet Zucker német mérnök hajtott végre a postarakétával a La Manche-csatorna partján. A kísérlet — mint jelentették, — teljes mértékben sikerült. Zucker mérnök találmánya a modern életben fantasztikus lehetőségeket nyújt. Ha sikerül tökéletesíteni a postarakétát, úgy az áru- és levélforgalom terén forradalmi változások várhatók. De nemcsak békében, hanem háborúban is mérhetetlen lehetőségei vannak a postarakétának. Zucker mérnök a következőket mondotta a nagyjelentőségű eseményről az újságíróknak:

— Örülök annak, hogy kísérletem sikerült, noha a sikerben biztos voltam. Most visszautazom Németországba s minden örömmel azon leszek, hogy a postarakétát tökéletesítsem. A La Manche-csatornán való kísérlet csak az első szárnypróbálgatást jelenti. A postarakétának sokkal nagyobb jelentősége lesz. Igaz, hogy öt-hat nap alatt már az óceánjárók Amerikába érnek, de a postarakéta néhány óra alatt teszi meg a hosszú tengeri utat. A gazdasági élet terén tehát óriási változásokat jelenthet ez a találmány. Van még egy másik tervem is. Ez azonban egyelőre a fantasztikus jövő: utasforgalmat is lebonyolítani a postarakétával. Miért ne? Ha sikerül elérnünk a rakéta biztonságos közlekedését, úgy ez a terv sem lehetetlen. Az élénk kínálózó perspektíva egyelőre felmérhetetlen s a közlekedésnek egy új korszakát jelenti.

Zucker még fiatal ember. Markáns, jellegzetes germán arca, szőke haja, kék, nevető szeme, nyúlánk termete inkább a sportemberre, mint a komoly kísérletezőre vall.

Zucker sikerült kísérlete mindenütt óriási feltűnést keltett s találmánya iránt több nagyhatalom hadvezetősége érdeklődik. Zucker azonban minden tárgyalást visszautasít s már a közeljövőben elhagyja Angliát és visszautazik Németországba, hogy kísérleteit ott folytassa.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Gyenge délies légáramlással tulnyomóan derült idő várható. A hőmérséklet emelkedik.

— **A perzsa sajtó Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Ankarai jelentések szerint a perzsa sajtó Bucurestibe készül. A királyi vendég előreláthatólag június végén érkezik meg a fővárosba.

— **Sajtókampány a párisi egyezmény ellen.** Bucurestiből jelentik: A párisi egyezmény ellen indított sajtókampánnyal kapcsolatosan a Világról mai számában cikket ír, amelyben az egyezményről foglalkozik. A kormány hivatalos lapja megállapítja, hogy míg 1933. októberében csak határozást kaptak, a mostani párisi egyezményben effektív és végleges részlet-csökkentések történtek és ennek következtében 5 milliárd 300 millió lej a megtakarítás. Az ország ugyanakkor megszabadul minden szakértői jelentéstől és külföldi ellenőrzéstől.

— **Magyarország kormányzója 66 éves.** Budapestről jelentik: Horthy Miklós, Magyarország kormányzója ma ünnepi teljes visszavonultságban 66-ik születésnapját.

— **A bolgár forradalmárok vezére Romániában.** Bucurestiből jelentik: A Tempo híradása szerint Ivan Mihajlov, a bolgár forradalmárok vezére Romániába menekült és jelenleg Giurgiuban tartózkodik. Hír szerint a bolgár kormány az ügyben átiratot készül intézni a szigurancához.

— **Dollfuss újra Budapestre repült.** Budapestről jelentik: Dollfuss osztrák kancellár délután repülőgépen ismét Budapestre érkezett. Érkezését azzal magyarázzák, hogy a mezőgazdasági konferencia záróülésére jött, de felhasználja ezt az alkalmat arra is, hogy Gömbös Gyula magyar kormányfővel tárgyalásokat folytasson. Politikai körökben úgy tudják, hogy a Gömbössel folytatandó tárgyalások kapcsolatban vannak Mussolini és Hitler velencei megbeszéléseivel, illetve az egyezség eredményeivel.

— **Borzalmas vihar Louisianában.** Newyorkból jelentik: Louisiana államban a Mississippi partján 400 kilométeres körzetben óriási vihar dúl. Az orkán rengeteg hajót felfordított és számos házat lerombolt. A viharok hat halottja és számos sebesültje van. A vidék kára több milliárd dollárt tesz ki.

— **Negyvenórás munkahét.** Genfi jelentés szerint a heti 40 órás munkaidő bevezetésére küldött bizottság 50 szavazattal 8 ellenében elfogadta a negyven órás munkahétnek az iparba és 53 szavazattal 8 ellenében a kereskedelembe és a hivatalokba való bevezetését. Egyhangulag elfogadta a bizottság azt a határozatot, hogy az alkalmazottakat az új munkahét bevezetése következtében károsodás nem érheti.

— **Kedden délelőtt ül össze újra Aradváros vezetősége.** Aradváros vezetősége kedden délelőtt 11 órakor tartja ülését. Az interimár-bizottsági tárgysorozaton számos kisebb jelentőségű közigazgatási ügy szerepel, amelyek közül kiemelkedik az autbuszüzemek 20786 lejes biztosítási ügye, Ioanas Vasile volt gyermekkorházi gondnok visszahelyezési kérelme, a legutóbbi városi tanács alpolgármestereinek fizetési ügye, az aradi római katolikus fiugimnázium taksaellenőrzési kérelme és a városi üzemek vízgüjtőjére hirdetett árlejtés eredménye. A marosparti gépzene ügyét a városvezetés mindaddig még nem tűzte napirendre, hogy döntson magatartása felől.

— **Cionisták gyűlése Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A cionisták Bucurestiben nagygyűlést tartottak, amelyen tiltakoztak a palesztinai bevándorlást korlátozó intézkedések ellen.

Ki lehet a znatokrácia tagja?

A szovjet-kormány rendeletileg „znat”-nak (elököl) nevezett új „proletár-arisztokráciát” szervezett. A znatokrácia tagja csak az lehet, aki különös érdemeket szerzett a proletárság érdekei körül, mint például a gyári „rohamcsapatok” legkiválóbb munkásai, ellenforradalmak leplezői stb. Az új rend tagjai közé kinevezték Nikita Izotov szénbányászt, aki nemrég a Lenin-rendjelet kapta forradalmi munkásságáért, továbbá Anna Kipenkov, egy ukrán állami gazdaság munkásnőjét, aki saját férjét megöslött a kenyértől, mert részegeskedett.

— **Eltemették a meggyilkolt lengyel belügyminisztert.** Varsóból jelentik: A meggyilkolt Piarczky belügyminisztert az itteni Szent Kereszt templomban nyitott koporsóban felravatalozták, majd délelőtt a gyászmisét Kakovszky bíboros érsek pontifikálta. Utána a holttestet a pályaudvarra szállították hatalmas tömeg kísérete mellett. A koporsó után haladt a hozzátartozók közül a köztársaság elnöke, ott voltak a kormány és a diplomáciai testület tagjai is. A holttestet vidékre szállították ahol a családi sírboltban helyezték el.

— **A Dréhr-ügy újabb fejleményei.** Budapestről jelentik: A Dréhr-ügy mai tárgyalásán a vádirat ama részét tárgyalták, amely a vádlott volt államtitkárt kétféle sikkasztással terheli, amelyet azzal kapcsolatban követett el, hogy Horváth Árpád szobrászművészről szobrokat vásárolt. Dréhr kijelentette, hogy a szobrokat saját magának vette 2000 pengőért és azt a saját pénzéből fizette ki. Amíg hivatalban volt, 100 pengő részletekben törlesztett, utána pedig egy összegben fizette ki tartozását a sajátjából. Az iratokból azonban kiderült, hogy Horváth Árpád szobrász a Népjólétitől állandó segínyt kapott, melyekről megfelelő nyugták vannak, de ezeken Dréhr aláírása nem szerepel.

— **Ma döntött az aradi törvényszék csődbíró-sága a felszámolás alatt levő Ipar- és Népbank ügyében.** Mint ismeretes, Kiss István, a bank volt tisztviselője és több társa csődöt kért a bank ellen, amely a befizetett nyugdíjalapot nem volt hajlandó kiszolgáltatni az Ipar- és Népbank volt alkalmazottainak. A csődeljárás folyamán sor került arra, hogy a felszámoló-bizottság tagjai vagyontalansági esküvel bizonyítsák, hogy a pénzügyintézetnek nincs vagyona. Ez meg is történt. Ekkor felszólították azokat, akik a bank ellen a csődöt kérték, helyezték előzetesen letétbe a 20 ezer lejes eljárási költséget. Miután ez nem történt meg, az aradi törvényszék csődbíró-sága a mai napon elutasította a csődkérelmet.

Épületta kerítésoszlop, léczserép, olcsón beszerzésre, Autricht-nál
Jutányos gépfarmunkálás Gal. Viot. 1-2.

— **Bartha Antal buteni-i jegyzőt Schöndöriba helyezték át.** A közszeregetnek örvendő jegyzőt, aki Buteniben 12 éven keresztül a megelégedésre látta el tisztét és aki a sebési járásban 33 év óta működött — a község intelligenciája bankettel búcsúztatta. — Dr. Dan Sabin, dr. Barsan Ionel, közjegyző és Bodea Iuhu esperes szeretetteljes szavakban köszönték meg a távozó — zö munkásságát és kívánták, hogy minél előbb térjen vissza abba a községbe, ahol őt nemzetiségre való tekintet nélkül mindenki szereti. A község magyar lakói nevében Földölyd kántor búcsúztatta az elhelyezett jegyzőt.

— **Pusztító hóhullám Franciaországban.** Párisból jelentik: Pusztító hóhullám vonult végig tegnap Franciaországban. A hőség helyenként árnyékban 31 fokra emelkedett. A forróság a természetben borzalmas kárt okozott. Lille városában pedig a szárazság miatt kiapadtak a kutak, úgy-hogy a lakosság részére a szomszédos városokból szállítják az ivóvizet.

— **Oravetz Miklós temetése.** Tegnap délután nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra Oravetz Miklós volt aradi tűzifanagykereskedőt. A kora délutáni órákban a Str. Baritiu utcában felállított ravatalt valósággal ellepték a koszorúk, amelyekkel barátok és ismerősök küldötték utolsó üdvözlőket az elhunyt nagykereskedőnek. A gyászoló rokonságon kívül a végtisztességen megjelentek számosan az Aradi Általános Takarékpénztár részéről is, amelynek a megboldogult igazgatósági tagja volt. A rövid gyászszertartás után, a melyet Wild Endre dr. szerzetes végzett, Faragó Rezső vezérigazgató búcsúztatta az elhunytat a bank nevében és megkapó szavakkal ecsetelte Oravetz Miklós életének munkásságát. Ezután elindult a gyászmenet a felfötemető felé. A temetőben rövid ima után örök nyugalomra helyezték Oravetz Miklóst.

— **Erőszak vádjával felmentettek egy aradmegyei gazdát.** Zichin Miklós sambateni fiatal gazdát azzal vádolták, hogy az elmúlt év nyarán erőszakot követett el egy 14 éves leány ellen, a kít az aratási munkához felvett. Az ügyben ma tartották meg a főtárgyalást, amely mindvégig zárt volt. Zichin tagadta a terhére rótt cselekményt és miután a kihallgatott tanúk sem produkáltak terhelő vallomást, a bíróság felmentette a gazdát a vád alól. Az ügyész belenyugodott az ítéletbe, a leány gyámja azonban felebbezést jelentett be.

— **Letartóztatott aradmegyei betörők.** Az elmúlt napokban beszállították az aradi ügyészségre Stuparu Florea Gogo és Stupariu Péter simandul de sus-i lakosokat, akik egy év óta sorozatos betöréseket követtek el a községben. A nyomozás azonban nem tudta kideríteni a tetteseket, mindaddig, amíg az egyik károsult közhírré nem tette, hogy a tolvajlások leplezőjének 500 lejt, vagy egy mázsa búzát ad jutalmul. Ekkor árultak el a tolvajokat, akiket letartóztattak és beszállítottak Aradra. Az ügyészségről a vizsgálóbíróhoz kerültek, aki szintén letartóztatási végzést hozott. Most az orgazdák leplezésére folyik a vizsgálat.

— **Tartás-per — tíz évi hallgatás után.** Az aradi járásbírósa ma érdekes tartás-perben hozott ítéletet. Tizenkét esztendővel ezelőtt Olariu János CFR, alkalmazottat gyengéd szálak fűzték egy curtici-leányhoz. A szerelem körülbelül egy évig tartott és a szerelmesek széjjelváltak. Olariu tíz esztendeig hírét sem hallotta a leánynak, egészen a múlt év őszéig, amikor meglepetésszerűen arról értesült, hogy egykori szerelme — gyermektartási pert akasztott nyakába. Az ügyben az aradi járásbírósa több tárgyalást tartott, majd ma meghozta ítéletét, amelyben 1932. január elsejéig visszamenőleg 3600 lejt ítét meg.

— **Ellélt betörők.** Két sepreusi fiatalember, Porga János és Porga Mihály kerültek ma az aradi törvényszék első szekciójának Mandru-Herb-tanácsa elé. A feljelentés szerint a két fiatalember ez év elején betört nagybátyjuk, Porga Mihály házába, ahonnan 12 ezer lej értékű holmit loptak el. A mai tárgyaláson mindketten tagadtak, azonban Gutunoiu ügyész vádbeszédében hivatkozott arra, hogy annakidején előtte is beismerték tettüket. A törvényszék megállapította, hogy a két vádlott büntetett előéletű és ezért hat-hat havi börtönnel sújtotta őket.

— **Haladékok kérések a marosparti gépzene vállalkozói a próba-bemutató megtartására.** A hírhedt gépzene-bemutató megtartását hétfőre tervezték a felszerelés vállalkozói. A vállalkozók hétfőn délelőtt megjelentek a városházán és kérték, hogy az előzetes szerződésben előírt június 8-iki időponttól a város ezuttal tekintsen el, mert a technikai szereléssel nem készülhettek el. A vállalkozóknak a kért halasztást sikerült kieszközölni.

— **Aranyérnél és az ezzel járó bédugulás, végbélrepedés, kelés, terhes vizelési inger, málduzadtság, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.**

— **Ma az alantli gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FŐIDES: Str. Eminescu,

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand,

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

— Javul Cantacuzino herceg állapota. Varsóból jelentik: Cantacuzino herceg állapota kielégítő. A fején levő sebet bevarrták és láza csökkent. Betegágya mellett állandóan ott tartózkodik felesége, Cantacuzino Anca hercegnő és Sturdza hercegnő. Remélik, hogy állapota annyira javul, hogy néhány nap múlva az egyik bucuresti-i szanatóriumba lehet szállítani.

— BARTHOU ELINDULT BUCURESTIBE. Párisból jelentik: A francia külügyminiszter Rochat kabinetfőnök és Cesianu párisi román követ kíséretében 7 óra 55 perckor az Arlberg-expresszsel elindult középeurópai útjára, amelynek első állomása tudvalevőleg Bucuresti lesz.

— Nagy Dániel ref. lelkész meghalt. A református lelkész két ízben volt Sanleanon, egyszer 16 évig, másodszor pedig hét évig működött egyfolytában és ezalatt az idő alatt hívei szeretettel vették körül. A temetési szertartást Csécsi Imre volt az aradi és V. Wesmá Károly ghioroci lelkész végezték vasárnap délelőtt fél tízkor, majd Nagy Dániel holttestét Salontára szállították. Itt Altay Aladár esperes szentelt be a holttestet és azután helyezik örök nyugalomra az ősi pap-családi sírboltba.

Kerék helyett golyón fognak jární az orosz expresszek

Moszkvai jelentés szerint a szovjet újfajta vasuti vontatáson dolgozik, amelynek alapja az, hogy a mozdony és a kocsik nem kerekeken, hanem golyókon járnak. A terv az, hogy eképpen óránként 200 kilométer sebességű expresszt jássanak. A kereket helyettesítő gömbök homorú vágányokban járnának.

— Lóverseny Aradon. Junius 24-én, mint már megirtuk egy ízben, nagyszabású lóversenyt rendez az aradi vörösléban levő pályán a Lovar Egyesület. A verseny programja egyre bővül, amennyiben az érdekesítő küzdelmekre napról-napra érkeznek nevezések nagynevű romániai lovasoktól. Hogy mennyire izgalmasak a küzdelmek és milyen eredményeket várnak, azt mi sem bizonyítja jobban, minthogy nagy értékű díjakat tűztek ki a győztesek jutalmazására. A verseny iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánult meg.

— INDIA ELLEN KÉSZÜL A SZOVJET. Londonból jelentik: A japán félhivatalos Rengo Iroda jelentése szerint a szovjet katonai bázist Igyszik területén Turkesztánban, ahonnan meg akarja támadni Indiát. A szovjet ezért az összes turkesztáni konzulátusokhoz és a kereskedelmi küldöttségekhez vörös katonai szakértőket osztott be, hogy a kínai Turkesztánban kiállított új mohamedán államot nagymennyiségű hadianyaggal lássák el.

— Jól sikerült vizsgálódást tartottak Chle-witz Rózi gyermekkertész nő tanítványai vasárnap délután. A kis tanítványok kis meséket adtak elő, tornagyakorlatokat és táncprodukciókat mutattak be. A vizsgálódáson kitűnt kisgyermek nevsora a következő: Bernstein Ági, Mandel Bandi és Elly, Neicu Traian, Stoica Rozsi, Hacker Ági, Strassburger René, Nasa Popescu, Hirsch Gyuri, Radványi Tomi, Hermann Laci, Simon Sári, Aron Tibi, Deutsch Gyuri, Klausner G., Papp Gitti, Schwarzenberg Ede, Guttman Laci, Halász Laci, Láng Anni és Sándor Ernőke. Chle-witz Rózi gyermekkertész nő jól sikerült vizsgálódását a nagyszámú közönség élvezettel nézte végig.

— Áldott állapotban levő nők, úju anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is könnyű és hig tűrű lést, ugyszintén rendes gyomor- és bél működést érnek el. A modern nőgyógyászat főképviselei a Ferenc József vizet igen sok esetben kipróbálták és azt kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták.

— Bünygyi zárlatot rendelt el a vizsgálóbíró egy ismert timisoarai ügyvéd egész vagyonára. Timisoaráról jelentik: Oriási feltűnést kelt az egész városban az a tény, hogy néhány nappal ezelőtt a vizsgálóbíró bünygyi zárlatot rendelt el egy ismert timisoarai ügyvéd egész vagyonára. Az illető ügyvéd, aki jelentős szerepet játszik a város társadalmi életében, ügyésze volt egy ipari vállalatnak. A bünygyi zárlatot nem a timisoarai, hanem a cluj-i vizsgálóbíró rendelte el és annak foganatosításával a timisoarai hatóságokat bízta meg. A bünygyben más ismert timisoarai személyiségek is erősen kompromittálva vannak és egy pénzintézetnek is szerep jutott. Ez az intézet évek előtt jelentős tényezője volt a város közigazgatási életének, azonban jelentősége az utóbbi időben erősen csökkent. Az ügy fejleményei elé nagy izgalommal és várakozással tekintenek, különösen kereskedelmi és bankkörökben.

— Meghalt Fényes Loránt bihari dalköltő. Budapestről jelentik: Fényes Loránt, kataszteri mérnök, aki egy biharmegyei zseni-család tagjaként került a magyar fővárosba és társadalmi körökben meleg szívre valló dalaival tette ismertté nevét, 54 éves korában meghalt. Halálát a Fényes, a Prónay, és Redvik családok gyászolják.

— Sulyos kimenetelű vasuti összeütközés Petrillán. Petrosaniból jelentik: Sulyos kimenetelű szerencsétlenség történt tegnap a petrillai bányá bejáratánál. A Konyai fűrésztelepről egy fával megrakott szerelvénnyel indult el a bányatelepre, de ugyanazon a vágányon két villamos mozdony is száguldott. Az első villamosmotort Sándor József mozdonyvezető vezette és a petrillai kanyarodóban rémülten vette észre, hogy szembe vele egy fával megrakott szerelvénnyel halad ugyanazon a sínpáron. Az összeütközés elkerülhetetlen volt és ennek következtében Hedesan Gligor fekezött valóságos összelapítva vették ki a roncsok közül. Azonnali segélyben részesítették, majd beszállították a kórházba, ahol dr. Lepadatu kórházigazgató főorvosa műtétet hajtott végre rajta és ballábát levágta. A hatóságok a vizsgálatot bevezették, hogy megállapítsák, kit terhel a felelősség.

— Szünet a Skoda-vizsgálatban. Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügyben kiküldött parlamenti bizottság holnapra kitűzött ülését elhalasztotta és a kihallgatásokat előreláthatólag csak a jövő héten folytat.

— Budapesti urleány turista-szerencsétlensége. Budapestről jelentik: Rác Gyula dr. volt földművelésügyi államtitkár 14 éves Milly nevű leánya vasárnap kirándult a budai hegyekre és az Ördögönmázda mellett levő 30 méteres szikláról lezuhant. A szerencsétlen fiatal leányt sulyos állapotban szállították a kórházba.

— A selyemtermelő államok összefognak a japán és kínai selyemdumping ellen. A nemzetközi selyemegyezmény a napokban tartotta meg éves értekezletét Lyonban. Az értekezlet legfontosabb tárgya a távolkeleti, főleg japán és kínai selyemdumping elleni védekezés volt, minthogy a japán dumping veszélyezteti minden állam selyemtermelését és selyemiparát. Elhatározták, hogy minden érdekelt államban felkérjük a hivatalos köröket, hogy megfelelő törvényes intézkedésekkel védekezzenek a japán dumping ellen és az egyes államok a kereskedelmi egyezményeik megkötésénél, legyenek tekintettel erre a veszedelemre.

Ha szereti egészségét,
Ferment-cetettel savanyíts!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-cetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben.

Aradi nagykereskedő megdöbbsentő halála

Tüdőgyulladását kapott és elhunyt az egyik balatoni fürdőhelyen Weiszberger György.

Megrendítő haláleset híre érkezett ma délután Aradra. Telefonértesítés közölte, hogy Weiszberger György, az aradi Herstein C. fűszernagykereskedő-cég 28 éves beltagja, ma délelőtt Balatonfüreden tüdőgyulladás következtében meghalt.

Weiszberger György Arad társadalmi életének egyik kedvelt, szimpatikus tagja volt. Főiskolai tanulmányait Bécsben folytatta, majd pedig hazatért és az édesapja, Weiszberger Lipót vezetéke alatt álló nagykereskedés ügyvitelére kapcsolódott be. A fiatalember már évekkal ezelőtt ismételtén is rosszullétről, gyengeségről panaszkodott és orvosai ekkor szervi szívbajt állapítottak meg. Gyógykezelése céljából minden esztendőben több hetet az egyik balatonfüredi szanatóriumban töltött és egészségének rendbehozatala céljából utazott ebben az esztendőben is a magyarországi fürdőhelyre. Itt azonban mintegy két héttel ezelőtt tüdőgyulladását kapott, amellyel legyengült szervezete nem tudott megbirkózni. Betegágya mellett a betegség kezdetétől mindvégig ott volt édesanyja és ő közölte ma az Aradon lévő hozzátartozókkal a megrendítő hírt.

Weiszberger Györgynek három hét múlva kellett volna Aradra hazatérnie, mert ekkor, július 7-ikén tartják meg osztálytársai tíz éves érettségi találkozójukat. Ennek egyik előkészítője ő volt és a volt osztálytársak részéről ma is az ő címére érkeznek a résztvételt bejelentő levelek. Weiszberger György temetéséről eddig még nem történt intézkedés. Hozzátartozói hazahozatják földi maradványait és az aradi zsidó temetőben helyezik örök nyugalomra.

Három párt küzd az aradmegyei tanácsválasztásokon

Vasárnap délig lehetett a választási törvény értelmében a jelölőlistákat benyújtani az aradmegyei tanácsválasztásokra. A határidőig azonban új lista benyújtása nem történt meg és így a választásokon három párt: a liberális, magyar és német pártok listája, a nemzeti-parasztpárt és a Brătianu György-párt listája küzd. Kiegészítették a kormánylistát, amely az első számot kapta és jele a vízszintes vonal. A lista összetétele — a magyar és német jelöltekkel együtt — a következő:

Marcus Mihály dr., Suciu János dr., Marlenutiu Uros, Suciu Valér dr., Marsieu Péter, dr. Olosz Lajos, Stepan Simion, dr. Kori Hans, Pascu S. Ferdinand, Haldt Pavel, Drig István, dr. Doval P. Pál, Tripont Moise, Vidican Teodor, Ursu Ilie, dr. Szuchy Pál, Tamásu Péter, Harnisch József, Oprea János, Putici Coriolan, Furdui Romul, Popa Vespasianu, dr. Lelik István, Weber János, Neagu Miklós, Papp I. Aurél, dr. Hentiu János, Ciurba Leontin, Mihutiu Demeter, Ruppert Alajos.

A nemzeti-parasztpárt listáján Cosma Mihály, Birtolon Aurél, Grosorean Gyula, dr. Bustea Cornél, dr. Ursutiu Avram, dr. Petica Perilla és a megyei pártszervezet többi tagja szerepel, míg a Brătianu György-párt listáján a vezetőn: dr. Ispravnic Severen kívül dr. Lazar Sándor, dr. Demian Aurél, dr. Sirbu György, dr. Bradean Athanasz, dr. Mihutiu Simion, dr. Sabau Victor az ismertebb nevek.

A megyei tanácsválasztásokkal kapcsolatosan ülést tartott vasárnap a Goga-nárt aradi tagozata dr. Moldovan Silviu vezetésével. A pártszervezet elhatározta, hogy nem vesz részt a megyei tanácsválasztásokon, nem helyez le listát és nem működik együtt egyetlen párttal sem. Tagjainak felhatalmazást ad arra, hogy oda szavazzanak, ahova akarnak. Magartartását a párttagozat a román blokk megalakításának megállításával indokolja.

12 évi börtönre ítélték Woldemaras volt litván miniszterelnököt

Ko v n o b o l jelentik: A litván távirati iroda ma a következő hivatalos jelentést adta ki: Woldemaras volt miniszterelnököt június 17-ikén, gyorsított eljárás alapján bíróság elé állították a legutóbbi felkelés megszervezése miatt. A bíróság a volt miniszterelnököt büntetésnek találta abban, hogy fegyveres felkelés segítségével lemondásra akarta kényszeríteni a kormányt és ezért Woldemarast tízenkét évi súlyos börtönre ítélte.

— Orvosi hír. Dr. Wiesel ismét rendel Strada Turnului 3. A Central-mozgóval szemben.

— Tudja azt, hogy az ASPIRIN gyógyító hatását a testben hosszabb ideig felelti ki, mint sok más készítmény? Az ASPIRIN ugyanis feloldatlanul hagyja el a gyomrot — tehát nem árt hat neki — és gyógyító hatását csak a belekben kezdi meg. Azonban ügyelnünk kell arra, hogy a tablettákon rajta legyen a Bayer kereszt, ha meg akarjuk védeni magunkat az utánzatoktól.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk mindazon helybeli és vidéki volt ACSEV. nyugdíjas tagjainkat, akiknek nyugdíja a Casa Generala de Pensie (Központi Nyugdíj Pénztár) szabályai szerint van számfejtve, valamint azon helybeli CFR. nyugdíjas tagjainkat, akiknek szintén folyó évi június havi nyugdíja nagyobb mértékben lett szállítva, sürgősen jelentkezzenek nyugdíj-könyvükkel egyesületünk hivatalos helyiségében Piata Avram Iancu No. 18. hogy nyugdíjuk helyesbítése iránt intézkedhessünk. Előköszög.

URANIA

MA, kedden 7 1/2, 9 1/2 órákor UTOLJARA!

Legolcsóbb helyárakkal Lei 6-8-10-15.-

Szökött fegyenc vagyok!

Izgalomban bővelkedő szenzációs
bűnügyi dráma

PAUL MUNI

SPORT KÖZLÖNY

Ripensia—Universitate kupadöntő

74 percig tartó vezetés után drámai küzdelemben vereséget szenvedett az AMEFA (AMTE) a Ripensia-tól

Bofrányos meccsen győzte le az Universitate az UDR-t

Vasárnap Aradon és Resitán került lebonyolításra az ország két legnagyobb sporteseménye: a román kupamérkőzések két középdöntője. A nagyobb érdeklődés az aradi meccset kísérte, amely a várakozásnak megfelelően, hatalmas küzdelmet is hozott és a közel öt-negyed órán át vezető aradi csapat az utolsó negyedóránban összeroppant: majd Bugarin végzetessé válható sérülése után, teljesen visszaesett. Így nyert a Ripensia. Resitán szintén óriási küzdelem volt, az Unirea-Tricolor verő UDR és a feljavult Universitatea között, amely végül is a szerencsésebb egyetemisták győzelmével végződött. A román kupa döntőjére tehát az 1932—33. évi nemzeti bajnokság sportgyőztesei: a Ripensia és az Universitatea kvalifikálták magukat. A középdöntőről beszámolunk a következők:

Ripensia—AMEFA (AMTE) 3:1 (0:1)

Kitűnő futballidőben, 3500 néző előtt, Radulescu Costel bíró sipjelére, a következő összeállításban álltak fel a csapatok: Ripensia: Pavlovits—Bürger, Ágner—Hrehuss, Kotormányi, Lakatos—Bindea, Beke, Ciolac, Ciolac, Schwarz, Dobay. — AMEFA (AMTE): Bugarin—Reinhardt, Csajka—Lingurár, Dvorzsák, Tóth—Gerold, Szinder, Blaskovits, Pomacsek, Nagy.

Az AMFEA (AMTE) választ, így a Ripensia kezdi a játékot és már az első támadások a vendégs csapat kapujánál játszódnak le, de Szinder lövése elkerüli a kaput. A Ripensia jobbszárny-támadása kapu mellett végződik, majd Gerold lövése ad Pavlovitsnak munkát. Az AMFEA (AMTE) támadásai mind veszélyesebbek és a 18. percben, Lakatos kornert vét: a sarokrugást Gerold íveli és a Ripensia-védők hibájából Blaskovitsnak sikerül hálóba is fejelni a labdát. (0:1), a gól után a játék változatos, az aradi csapat támadásai azonban veszélyesebbek.

Szünet után a Ripensia szélsőit összekötőbe vonja, de ez sem segít sokat. Beke ugyan jobb a szélen, de Tóth nagyon vigyáz rá. A 6. percben Bugarin bravurosan szedi le Dobai fejről a labdát, majd Gerold hibázza Pomacsek beadását. Közben Csajka megsérül és néhány percig távol van, majd beáll a balszélre statisztálni. Helyére Tóth vonul vissza, a halisorban pedig Pomacsek játszik. A 24. p. Bürger bokarándulást szenved, lemegy, de mire visszatér, megérkezik a Ripensia egyenlítő gólya is: Schwartzot a védők csak a szögletre tudják szerelni, a sarokrugást Schwarz irányítja és a labda Bugarin — akin közben Dobai is nyom egyet — kezét érintve, hull a hálóba. (1:1). A 33. percben Beke átadását Ciolac lövi, Bugarin csak kiütni tudja a labdát, amde Schwarz startol és betolja a második gólt (2:1). A 35. percben Bindea labdájára Bugarin kivetődik és közben a nagy rőssel rárohanó Bürger megrugja, Bugarin fetreng és percek alatt az a hír terjed el, hogy kartörést szenvedett. Bugarint leviszik és azonnal a Terápia-szanatóriumba szállítják, ahol a Röntgen-vizsgálat megállapítja, hogy törés nincsen, csupán erős rugás nyomán keletke-

zett zuzódás. A játék három percnél pauza után folytatódik és Bugarin helyére Dvorzsák áll be, de vesztere, mert a 36. percben Bindea lapos labdáját nem tudja fogni: a bór kipattan tőle és Ciolac beteszi (3:1). Most már Gerold (az egykori kapus) áll be a kapuba és néhány veszélyes labdát tisztáz, míg a Bugarin sérülése miatt depresszált AMEFA (AMTE) már nem jut szóhoz.

A győztes csapatnál nélkülöztük mindazt, amit egy országos bajnokságtól elvárunk. Az együttes ugyan nélkülözni volt kénytelen Zomborit és Deheleant, de ennek a két játékosnak hiánya nem menti a gyenge játékot, amely a legfontosabbat, a gólrátörést nélkülözte. A védelem legjobbját Bürger volt, a halisor mélyén az AMEFA (AMTE) hasonló csapatrésze alatt maradt, míg a csatársorban csak Schwarz okos játéka érdemel dicséretet, Bindea csak faultjaival tünt ki. Az AMEFA (AMTE) ezúttal is szokott lelkes játékát produkálta. A védelem most is kitett magáért, mindhárom tagja nagy-szerűen dolgozott, de a legjobb csapatrész a fedezetsor volt. Itt Dvorzsák, aki önmagát multa felül. A csatársorban Blaskovits szépen irányított, kivül a jobbszárny keltett jó benyomást. Radulescu bíró nagy objektivitással, de az ofszájd szabály ismerete nélkül vezette a mérkőzést.

Universitate—UDR 3:2 (2:2)

Ceureanu bíró sipjelére, mintegy 2000 néző előtt meccselt a két csapat és a játék igen kíméletlen modorban folyt le. A durvaságokban egyik sem vethet a másik csapatnak semmit szemére, mert mindkét együttes a gyenge bíró jóvoltából kénye-kedve szerint rugkapálódzhatt. Az UDR vereségét balszerencséjének és a megszokott átütőerőt ezúttal nélkülöző csatársorának köszönheti. Az Universitatea szerzi meg a vezetést a 11 p-ben Ionasiu révén, aki Sepi átadását belövi (1:0). A következő percben már egyenlít is az UDR: Lakatos passzával Micu lefut és pompás gólt lö (1:1). Az UDR továbbra is támad és a 18 p-ben Lakatos átadását Moise bevágja (1:2). Most a játék durva lesz, előbb Guruián, majd Sepi sérülnek meg, de gól csak a 32. p-ben esik, amikor is Ionasiu fordulatból szép góllal egyenlít (2:2). A második félidőben folytatódik a durva játék, aminek eredménye Lakatos és Sfera sérülése. Az UDR többet támad, de nem kíséri szerencse a lövéseket, no meg a kitűnő Sepi is pompásan véd. A 25. p-ben formás támadás után Sepi 10 méterről belövi a győzelmet jelentő gólt (3:2).

A győztes csapatban a védelem, főleg Sepsi és Sfera voltak jók, de kielégített Gain és Ploesteanu játéka is, míg az UDR-ból Damacsek, Bundy, Jeszenszky, Micu és Lakatos érdemelnek dicséretet.

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, miteszerű
arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és oszongó nőtő elektromos lámpajelzősekkel. Patinásnirú kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözőben a rádióból közismert **Pertis** Pali és cigányzenekara muzsikál. A győző óra utáni koncertben táncos vacsorák, **Pityó** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonalkívél.

Szobák P. 4.—től.

Teljes penzió P. 9.—től.

A trizura tökéletes vonala

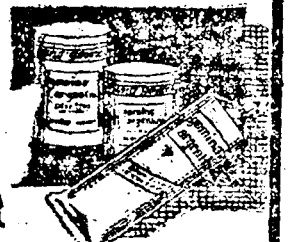


Minden alkalommal kifogástalan frizurát kap. A trizura megmarad egész nap, anélkül, hogy újabb rendezgetésre és frizülésre lenne szükség. A trizura reggeltől

estig ugyanazt az elegáns és tökéletes benyomást kelti. Még autózás alkalmával sem képes a szél szétzilálni a haját.

A GOMINA Argentine használata rendkívül egyszerű: miután a haját előzőleg megnedvesítettük és megfésültük, elég egy kis mennyiséget alkalmazni rá s azután a hajrögzítő szert a fésűvel és kézzel egyenletesen elosztani. Ezután feltesszük a hajtartót és néhány perc alatt utólerhetetlen frizurát nyerünk. A haj sima és fénylő marad.

Ez a hajrögzítő szer nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek ártalmasnak. A GOMINA Argentine nélkülözhetetlen az előkelő és sportoló férfiak.



gomina
argentine

A CHINEZUL (KINIZSI)

bebiztosította magának az osztrályozót

Bucurestiből jelentik: Vasárnap egyetlen nemzeti bajnoki mérkőzés került lejátszásra és pedig Bucurestiben a CFR meccselt a Chinezul (Kinizsi) ellen. A mérkőzést a Bucuresti-i vasutas csapat nyerte és így a Chinezul (Kinizsi), amelynek utolsó mérkőzése volt, már negyedik helynél feljebb nem kerülhet és csak átmenetileg időzik a harmadik helyen. A mérkőzésről a következő a beszámoló:

CFR (Bucuresti)—Chinezul (Kinizsi) 3:2 (3:0). Az első félidőben a higgadtan játszó CFR három góllal nyert, amit szünet után a felülkerekedett Chinezul (Kinizsi) csak redukálni tud, nem pedig behozni. A CFR góljait Barbu, Stanescu és Vintila szereztek, a Chinezul (Kinizsi) részéről Zelenák II. és Nagy voltak eredményesek. Bíró: dr. Morár. A nemzeti bajnokság A) csoportjának táblázata most a következő:

Venus	13	8	1	4	38	23	17
Crisana	12	7	3	2	28	15	17
Chinezul (Kinizsi)	14	8	—	6	33	25	16
AMEFA (AMTE)	13	7	2	4	26	22	16
CFR	12	7	1	4	28	17	15
Universitatea	12	6	1	5	28	17	13
Brasovia	13	1	2	10	18	51	4
Tricolor	13	1	2	10	14	43	4

ABBZIA

HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Előkelő családi penzió ABBZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. — 424

Teljes ellátás már 25.— lírától.

HITLER: Mindenki seperjen a maga portája előtt!

A német kancellár feltűnéstkeltő beszéde a thüringiai tartományi gyűlésen

Berlinből jelentik: A thüringiai tartományi gyűlésen Hitler kancellár nagy beszédet mondott. Hangoztatta, hogy jobban menne a világ sora, ha a vezető államférfiak a saját portájuk előtt sepernének és nem fecsérelnék az időt mások dolgainak felhánytorgatásával. Ha valaki azt kérdezné, hogy mit tenénk a világ megbékélése érdekében, akkor azt felelném, hogy mi már megtettük a legtöbbet, amikor a hetven milliós német népet megtanítottuk, hogy be-

csülje meg önmagát és másokat.

Mi fel akarjuk teljesen szabadítani magunkat attól a régi emberi gyarlóságtól, hogy mások szemében keressük a szálkát és a magunkéban nem látjuk meg a gerendákat. Németország nem kovácsol más népekkel összeesküvéseket, de vigyáz arra, hogy mások se pusztíthassák el összeesküvésekkel a német népművét. Németország csak olyan erős akart lenni, hogy senkinek ne jusson eszébe az, hogy bennünket megtámadjanak.



Az Intelegerea (Egyetértés) bajnok, Juventus a második

A másodosztályu bajnokságban vasárnap játszották hivatalosan az utolsó fordulót és már csupán egyetlen közös megegyezéssel elhalasztott mérkőzés van hátra: a Vîrtutea—Astra meccs, amely azonban a helyezésekre már befolyással nem bír. A Juventus második helyét biztosította be alig-alig jobb gólaránnyal az Alimentatie (AVMSE) előtt, az Intelegerea (Egyetértés) bajnokságát már nem befolyásolta. A Titanus a Patriát, a Frontiera a Fortunát, az Alimentatie (AVMSE) a CAR (RAC)-ot, a Banatul pedig a Victoriát győzte le. Az eredmények a következők: Juventus—Intelegerea (Egyetértés) 2:2 (2:1); Banatul—Victoria 2:0 (1:0); Titanus—Patria 3:0 (1:0); Frontiera—Fortuna 4:0 (1:0); Alimentatie (AVMSE)—CAR (RAC) 7:0 (5:0); Vulturul—Crisana 1:1 (0:0). A helyes bajnoki táblázatot holnap közöljük.

O Egyéb aradi eredmények. Ifjúsági bajnokság: SGA (ATE)—Gloria-CFR 2:1 (1:0). — Törpe-meccs: CAA (AAC)—Gloria-CFR 1:1 (0:0). — Tréningmérkőzés: Hakoah kombinált—CAA (AAC) kombinált 2:1 (1:0).

O Vidéki eredmények. Timisoara: RGMT (TMTE)—Fratelia 4:1 (2:1); Electrica—Ilsa 2:1 (0:0). — Craiova: CAT (TAC)—Craiovana 10:2 (5:1); CAT (TAC)—Generala 4:0 (2:0). — Sătmăre: Olimpia-PTT—Stăruinta (Törökvis) Sătmăre 4:2 (1:1); CAO (NAC)—Stăruinta Barcoha kombinált 10:2 (7:1). — Baia Mare: CAO (NAC)—Phoenix CSB 2:0 (0:0). — Cluj: Romania—Crisana 0:0. — Ploesti: Prahova—D. V. A. 2:1 (1:0). — Oradea: Stăruinta—(Törökvis) CFR (Cluj) 2:1 (0:1). — Lugoj: Vultur Textila—CFR Turnu Severin 6:1 (3:1).

O Külföldi eredmények. Lipcse: IFCN (Nürnberg)—Victoria (Berlin) 2:1 (1:1). — Düsseldorf: Schalke 04—Waldhof (Mannheim) 5:2 (1:0). — A két meccs nyertesei kerültek a német bajnokság döntőjébe. — Belgrád: Jugoszlávija—Konkordia 2:2 (2:0). — Spalato: BSK—Hajduk 0:0. — Zágráb: Gradjanski—BASK 2:0 (2:0). — Koppenhága: Svédország—Dánia 5:3 (3:2). — Stockholm: Tennis Borussia (Berlin)—AIK 3:2 (3:1).

O A Somogy nyerte az első osztályzatot. Kaposvárról jelentik: A magyar profiligában vasárnap bonyolították le az első osztályozó meccset, amelyet a Somogy 2:0 (0:0) arányban nyert meg az ETC FC ellen.

O A csehek nyerték a Davis Cup egyik középdöntőjét. Vasárnap fejezték be a cseh—olasz Davis Cup középdöntőt, amely végül is a csehek 3:2 győzelmét hozta.

Start a Középeurópai kupáért

A Ferencváros tönkreverte a bécsi Floridsdorfot

Balszerencsével kapott ki a Bocscai Bolognában — A Juventus biztosan győzte le a Teplitz-et, az Admira—Napoli- és az Ambrosiana—Kladno-meccsek döntetlenül végződtek

A Középeurópai kupáért folytatandó küzdelmek szombaton vették kezdetüket az Újpest bécsi és a Sparta budapesti játékaival, amelyről már beszámoltunk. Mindkét mérkőzésen a vendégcsapat egy-egy góllönyre tett szert és így, miután a második meccsek a győztesek otthonában kerülnek lejátszásra, az Újpest és Sparta továbbjutása valószínűbb. A vasárnapi öt mérkőzés közül (a hatodik meccse: Rapid—Slavia ma kerül lejátszásra Prágában), a legnagyobb meglepetést a Ferencváros abszolút fölényes győzelme szolgáltatta, az Aradon is kitűnőnek ismert Floridsdorf felett. A Juventus már az első félidőben bebiztosította győzelmét a nivós Teplitz felett. Az Ambrosiana pedig nem birt a Kladnovval. Az Admira—Napoli meccs is döntetlenül végződött, így a Napoli esélyei növekedtek meg. A meccsekről az alábbiakban számolunk be:

Ferencváros—Floridsdorf 8:0 (5:0)

Mintegy tizenötezer főnyi közönség előtt találkozott a két csapat. Bizik cseh bíró vezetése mellett és a mérkőzés a várakozásnak megfelelően, Ferencváros-győzelmet hozott, de a vártól jóval nagyobb arányban, amit a budapesti csapat nagyszerűen funkcionáló csatársorának köszönhet. Már a 4. percben Kemény révén lövi az első gólt a Fradi, a 15. percben Rátkay szerez újabb gólt, nyolc percre rá Toldi lövése köt ki a Floridsdorf hálójában. A 28. percben Rátkai szögletugrását Polgár befejezi, a 35. percben ismét Polgár szerez gólt. Szünet után Sárosi két góljával (11. perc és 17. perc) már 7:0 az eredmény, a meccs utolsó gólját Bernard osztrák, háttér fejezte saját kapujába. A Ferencváros csapatában minden egyes játékos kitűnő volt, de legjobb a csatársor.

FC Bologna—Bocscai 2:0 (2:0)

A szerencsésebb csapat győzött ezen a mérkőzésen, amelynek különösen második félidőjében a Bocscai egyenrangú volt a Bolognával. A 6. percben Maini olasz jobbszélső beadását Schiavio lövi, a labda kipattan a kapustól és Fedullo beteszi, (1:0). A Bocscai is feljön, de eredményt elérni nem tud, míg a Bologna a 31. percben újabb gólt szerez: Schiavio egyéni játék után góloz (2:0). Ezután a Bocscai támad többet, különösen a második félidőben, de a csatárok akcióit nem kíséri szerencse. Bíró: Krist.

Admira—Napoli 0:0

Bécsben meccselt a két csapat és a mérkőzés az Admira csatársor és Napoli védelem párharcát hozta. Az olaszok kezdettől fogva megerősített védelemmel és halssorral játszottak és sikerült gól nélkül kihuzniok. A meccset a cseh Zenischek bíró kitűnően vezette.

Juventus—Teplitz 4:2 (3:1)

A Juventus megérdemelten győzte le a meglepően játszó teplitzieket, akiknek legjobbjá Patzelt kapus volt. Haberstroh góljával a TFK vezet, de Borel és Cesarini két góljával 3:1-re fordulnak a csapatok. A második félidőben Zosel szépít az eredményen, majd Ferrari állítja be a végeredményt. A Juventus további támadásai megtörnek a jó teplitzi védelmen. Ivancsics igen jól bírószkodott.

Ambrosiana—Kladno 1:1 (1:0)

Az Ambrosiana meglepetten kemény ellenfelet talált a Kladnoban, amely a meccs egész folyamán nemcsak egyenrangú volt a nagykirály olasz csapattal, hanem többet is támadott. Az első félidő gólját Meazza szerezte, szünet után fault miatti 11-esből Rubenicsek egyenlített. Bíró: Beranek.

Gond nélkül nyaral az EUROPA

utazási iroda fűrdőszelvényeivel a fekete tenger partján Constantán, ahol már a távol kelet ezeregyéjszaka mesevilága él. A Mamala-l strand beláthatatlan hosszúsága a Veneziái Lidóval vetekedik és Eforia fűrdő mondain, villái Cannesra vagy Juan les Pinsre emlékeztetnek. Movila Tekirgholnak már tradíciója van a fűrdővendégek szórakoztatásában és a szezon meglepetése lesz az ujonnan épült elegáns és impozáns nagyságu C a s i n o. Szerényebb igényűek Tekirghiol—Băi-on találják meg ugy a gyógyulási mint a szórakozási lehetőségeket. A természet barátai az Eforia-i O. C. T. sátoráborban fognak üdülni, lelki és testi telfrissülést nyerni. Az EUROPA fűrdőszelvényeivel nyaralhat: a fekete tenger partján: Constantan, Movila Tekirghiol—Carmen Sylván, Tekirghiol—Băi, Eforián és a természetbarátai O. C. T. sátoráborában. Az EUROPA fűrdőakciója minden igényt, minden előirányzott költséget kielégít. — Dorna-Vatra fűrdőhelyre jelentkezéseket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindig az előző hónap 25-ig fogadunk el. Tehát csak az Europa-val utazunk. Információ, árak, jelentkezés:

a Sándor (EUROPA) hivatalos menetjegyirodában

Bulev. Regina Maria 10., a megyei prefekturával szemben.

Consum-tagok készpénzáron 6 havi részletre vehetnek részt

Van Pasteur...? Nincs Pasteur...?

Közel negyedmillió lejjel van érdekelve Arad és a megye a timisoarai Pasteur-intézet építkezési bonyodalmainál

Kedden délelőlt foglalkozik a kérdéssel Aradváros vezetősége

Általános érdeklődést váltott ki az Aradi Közlönynek vasárnapi számában megjelent híradása, melyben ismertettük a timisoarai Pasteur-intézet ügyében előállott váratlan fordulatot. A Pasteur-intézet, amely dr. Vichentiu Babes orvos-professzor nevét lett volna hivatva viselnie, tulajdonképpen csak egy épület formájában létezik még, amelynek befejezéséhez legalább további három millió lej szükséges. Amint az Aradi Közlöny jelentette,

a befejezéshez közeledő épületet a timisoarai városi tanács kórházi célokra kívánja felhasználni, holott az épület eddigi költségeit gyűjtés útján teremtték elő

és a többmillióss összeghez nemcsak Caras, Timis és a környező megyék járultak hozzá komoly összegekkel, csak hogy a Pasteur-intézet létrehozását biztosíthassák, hanem Aradváros és Arad megye is. Az Aradi Közlöny munkatársa számára Cucu Vazul dr. városi főorvos az érdekes fordulattal kapcsolatosan az alábbi felvilágosításokat adta meg:

— A tervezett Pasteur-intézet épületének elidegenítése — melyről hír szerint komolyan van szó — természetesen ugyanakkor komoly akadályokba ütközik. Attól függetlenül ugyanis, hogy az adományokat az adakozó köztársaságok és magánosok kimondottan egy Pasteur-intézet felállítására szánták, a timisoarai közigazgatási hatóságok nem dönthetnek másként, mint az alapító adakozók, mert hiszen ez a pénzügyi adományok jogi helyzetét helyezné félreérthető megvilágításba.

Aradváros maga 80.000 lejes adománnyal van érdekelve a timisoarai építkezésnél: a megye természetesen sokkal nagyobb összeggel. Arad érdeklődése tehát egybevetve meghaladja az egyetemes millió lejt.

Természetes, hogy ezt a nagyszámú altruista adományt senki nem használhatja fel más célra,

mint amire adományoztuk a város és a megye megkeresése nélkül. Egyébként magam kedden Timisoarara utazom s így módomban lesz minden bizonnyal személyesen is információkat szerezni az ügyek legújabb állásáról.

Aradváros vezetősége egyébként kedden délelőlt tartandó ülésén fog foglalkozni a dr. Vichentiu Babes intézet épületének ügyével, amelyet Popa Grigore terjeszt a távollévő Cucu Vazul dr. városi főorvos képviselőjében a városi interimár-bizottság elé.

Eredményes játék a szerencsével

Remény és szerencse akkor is volt, amikor az Állami Sorsjátékot még nem ismerték. A különbség az, hogy azelőtt az ember azt várta, hogy egy különös jótétemény történjen vele: valami örökség, vagy kincslet.

De a nyereség befektetés nélkül nem igen jelentkezik: az örökség pedig gazdag rokonok nélkül még kevésbé. Az Államsorsjáték egy új nyerési lehetőséget létesített, amelyen az ember időszakonként kipróbálja a szerencsáját: minden hónapban egyszer, aztán egy egész hónapon át minden nap szüntelenül sorsolják ki a játékosok között a nyereményeket.

Ha meggondoljuk, hogy évente kétszer megismétlődnek ugyanazok a lehetőségek, tíz hónapon át minden hónapban és hetven napot át minden nap huzzák ki az urnából a nyereményeket, el kell ismernünk, hogy az Államsorsjáték mindenkinek lehetővé tette, hogy reményeit a szerencse által megvalósítsa.

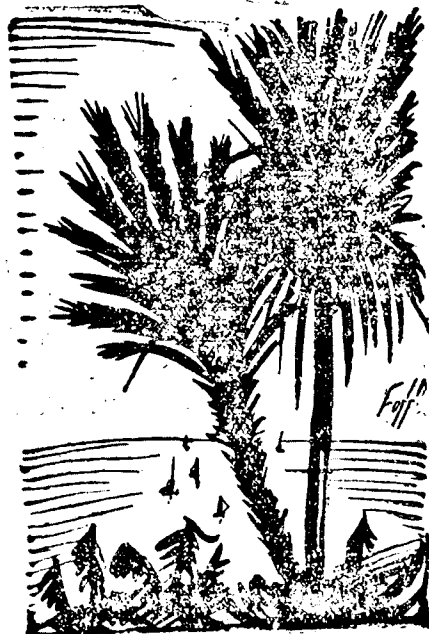
A milliók nemcsak a nagytőke és jól fizetett állások jövedelmeit képezik, hanem olcsó sorsjeggyel is meg lehet azokat nyerni, sőt a sorsjegynyerésnek az az előnye, hogy egyszerűen jön, nem apránként, mint a megszokott jövedelem.

Ma már csak úgy lehet valaki milliós, ha sorsjeggyel játszik. Ez az egyetlen olyan üzlet, amihez nem kell sem nagy berendezés, sem tőke, sem fejtörés: ahol a százalékos megnövekedés millióvá szaporodik.

De ahhoz, hogy a reményt összhangba hozza a szerencsével, játszani kell! Dolgozni nem kell, mert a sorsjegy magától játszik. Szóval: vegyen sorsjegyet és játsszék!

Színház—Művészet—Irodalom

— A budapesti Színházak jövő heti műsora. Magyar Színház. Keddtől kezdve minden este: szombat délután és vasárnap délután: Az orosz Kékmadár vendégszínház. — Vigaszínház (a Beke-tow-cirkuszban). Csütörtök: A cirkusz csillaga főpróbája. Péntektől minden este és vasárnap délután: A cirkusz csillaga. — Városi Színház. Vasárnap: Az ember tragédiája. — Budai Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Tabáni orgonák. — Royal Orfeum. Egész héten minden este és vasárnap délután: Csak azért is! — Komédia Orfeum. Egész héten minden este és vasárnap délután: Grand Guignol-társulat vendégszínház. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Anyaszív.



Atlanti óceáni sziget utazás

1934. nyarán és őszén
a festői Madeira, Kanári, Azori,
Wight szigetekre.

A nagy érdeklődésre való tekintettel ez évben 3 utazás:

1. Utazás július 12—augusztus 1-ig „M. Louis” motoros hajóval.
2. Utazás szeptember 6—27 az „Oceana” gőzessel.
3. Utazás október 6—21. a „Milwaukee” motoros hajóval.

Utiköltség R. M. 195-től felfelé.
Sok üdülést, szórakozást és élvezetet nyújtó utazások

Prospektus és felvilágosítás:

HAMBURG—AMERIKA LINE S. A. R.
képviselőtől:

KÜNSTLER UTAZÁSI ÉS VIZUMIRODA
Arad. Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 96.

FILM KÖZLÖNY

A meggyalázott

Bemutató a Central-mozgóban.

Az amerikai élettragédiák egyikét mutatja be ez a film, meglepő és nem mindennapi beállításban. Megrázó jelenetekkel tárja a néző elé a szórakozni vágyó fiatal dúsgazdag amerikai fiú halálát a flörtölés és a mannekin. Egy fiatal bankár, aki nem egy leánynak tett már házassági ajánlatot, hogy azután egy kis számjegyű csekkel hallgattassa el, beleszeret menyasszonya — aki ez egyszer kivételesen tényleg menyasszonya — próbakísérletére. Rövid autó-ut, esténként a tenger plázsára szerelmet érlel a fiatal leányba is, akinek komoly és konzervatív édesapja rendőrségi alkalmazott, mit sem tud a kezdődő viszonyról. A bankár házasságot ígér és azt is megígéri, hogy szakít menyasszonyával. Két hónappal később pedig a mennekin rájön arra, hogy csufosan becsapták. Bosszút forral. Revolvert vesz magához és végezni akar csábítójával. A fiatal férfi hasonló jelenetekhez hozzászokott és nyugodtan szereli le a támadást, majd ügyész barátjától detektívet kér, aki a leányt lakásáról eltávolítaná. A detektív, akit a leány leszerelésére kiküldenek, a leány apja.

A szenzációs mesét frappáns vég zárja le és a közönség van hivatva dönteni, hogy a bűnös valóban bűnös-e. A legkiválóbb amerikai filmszínészek és Chevalier legutolsó képében feltűnt fiatal filmsztár, Helen Twelwerews játsszák a darab főszerepét.

Kedvezményelőfizetőinknek

Budapestre utazó előfizetőink az Aradi Közlöny kiadóhivatala által kiállított igazolvány alapján a budapesti Központi Színház-jegyirodától VI. Teréz-körút 5. (Uccai helyiség) 25% kedvezménnyel kaphatnak jegyeket a budapesti színházakba.

Fizessen elő, vagy vegye meg naponta a legnagyobb magyar lapot, a budapesti

UJSÁG-ot.

A világ minden eseményéről pontosan informálja. — Állandó munkatársai az irodalom és újságírás kiválóságai:

Kóbor Tamás Pünköszt Andor,
Márai Sándor, Wallasz Jenő.
Zsolt Béla, Szöllösi Zsigmond,
Nagy Endre, Szomoró Emil,

Minden pénteken külön rádiómelléklet európai műsorral. — Minden vasárnap mélynyomású képes melléklet. — Állandó rovat asszonyok és gyermekek számára. — Háztartási rovat elsőrendű ételreceptekkel. Kérjen ingyenes mutatószámot:

UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, 62. Postafiók 282.

Körül az azurkék Földközi tengeren, verőfényes országokon át...

Dalmát tengerpart. Szicília, az Észak-Afrikai egzotikus partok. Gibraltár, az Atlanti Óceán. Délspanyolország, a francia Riviéra, Északolaszország

Kiszállásokkal: Raguzában, Taorminában, Malta szigetén, Tunisban, Algirban, Tangerban, Cadixban, Malagában, Cannes-ban, Genova, Venezia és Triestben

11.200.— LEI

1972

a hajóut teljes ellátással és összes vízumokkal együtt, a legnagyobb és legmodernebb motoros-hajón, a Cosulich-Line 30.000 tonnás luxus-óceánjáróján, a VULCANIA-n

A vasúti-levél a kikötőig és vissza 3.280.— Lei Indulás AUGUSZTUS 10-én, visszaérkezés AUG. 29-én Az idei szezon legolcsóbb, legszebb és legérdekesebb propaganda-utja! Rendezi a WAGONS-LITS.

COOK Utazási Világvállalat! — A részvételi díj LEI-ben fizethető!

Részletes prospektusok minden nyelven, információk és beiratkozások:

A WAGONS-LITS-COOK Menetjegyirodában ARAD, Minorita-palota

Syracuse csapágyfém felülmul minden más csapágyfém, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Rövidesen megkezdí működését az aradi árutőzsde és a tőzsdebíróság

Távíratilag sürgette meg a tőzsde vezetősége a hivatalos közvetítők kinevezését — Kiszélesítik a tőzsdebíróságok hatáskörét —
— Megszüntette a miniszterium a timisoarai Lloyd-bírószágot —

Rendkívül érdekes értesítés érkezett ma a kereskedelemügyi miniszteriumból az aradi tőzsdehez. A levélben tudatják a tőzsdevel, hogy a kereskedelemügyi miniszterium 8527—934. számú végzésével

visszautasította a timisoarai „Lloyd“-társulatnak a választott bíróság további működésére vonatkozó kérését,

mert az az 1929. évi tőzsdetörvény intézkedéseivel ellentétes. A leirat hangsúlyozza, hogy hasonlóképpen intézkedett a Semmitőszék III. szekciója is, amely 2058—933. számú döntésében mondotta ki, hogy a Lloyd-bíróság — tekintettel a tőzsdetörvény intézkedéseire — tovább nem működhetik. A miniszterium az Aradra érkezett értesítés eredetijét a timisoarai Lloyd-társulatához juttatta el és ebben felszólította a társulatot, hogy a kebelében működő választott bíróság haladéktalanul szüntesse be működését.

A Lloyd-bíróság megszüntetése minden bizonnyal nagy meglepetést kelt aradi kereskedelmi körökben, mert — az aradi tőzsdebíróság megszüntetése óta — nagyon sok aradi cég mondotta ki ügyletei megkötésekor a timisoarai Lloyd-bíróság illetékességét. Ez a választott bíróság rövid idő alatt hozott ítéletet az eléje terjesztett ügyekben és így nagy szolgálatokat tett Arad kereskedelmének is. A rendelkezés abból a szempontból is

érinti az aradi kereskedőket, hogy számos aradi cég ügye még ma is a Lloyd-bíróság előtt fekszik és elintézését várja. Ezek az ügyek most már minden valószínűség szerint nem kerülnek letárgyalásra.

Arad szempontjából enyhíti azonban a helyzetet, hogy

rövidesen megkezdí működését az aradi árutőzsde és ezzel egyidejűleg a tőzsdebíróság munkája is kezdetét veszi.

Az aradi árutőzsde működésének megkezdését mindaddig az késleltette, hogy nem történt meg a hivatalos közvetítők kinevezése. A tőzsde által benyújtott névsort a miniszterium jóváhagyta ugyan, de az erről szóló rendelet, illetve a kinevezésre vonatkozó királyi dekrétum még nem jelent meg a Monitorul Oficialban. Az aradi tőzsde vezetősége ma távíratilag sürgette az ügynökök kinevezését, így tehát minden remény meg van arra, hogy ez rövidesen meg is történik és úgy a tőzsde, mint a tőzsdebíróság megkezdí munkáját. A tőzsde vezetősége egyébként mindent elkövet, hogy minél több differendumot tőzsdebíróság elé vihesse. Beavatott helyről nyert értesülésünk szerint a kereskedelemügyi miniszteriumban az az álláspont alakult ki, hogy a tőzsdebíróságok hatáskörét kibővítsék és erre vonatkozólag már a közeljövőben törvényes intézkedés történt.

A párisi tárgyalások befejezéséig Románia nem fizeti a külföldi adósságok részleteit

Ujból megszigorítják a behozatalt

Nagyfontosságú határozatokat hoztak a Banca Nationala igazgatótanácsának legutóbbi ülésén, amelyen Slavescu pénzügyminiszter is résztvett. A tanácskozásokat — amelyeken a külföldi hitelezőkkel folyó tárgyalásokkal foglalkoztak — kétszer is megszakították és ezen idő alatt Slavescu pénzügyminiszter telefonon tárgyalt a Párisban tartózkodó Zauceanu meghatalmazott miniszterrel. Zauceanu közölte, hogy a fizetési feltételek meghatározására vonatkozólag nézeteltérés van a hitelezők között és ezért

a jegybank igazgatótanácsa a pénzügyminiszterrel egyetértőleg úgy döntött, hogy egyelőre semminemű fizetést nem eszközölnek.

Nem egyenlítik ki a május elsején lejárt részletet, amelynek kifizetését eddig a tárgyalások kimenetelétől tették függővé, de nem utalják át a június 15-ikén esedékessé vált részletet sem. Kiriacescu, a Banca Nationala alkormányzója, aki tudvalevőleg Párisba utazott, részletesen feltárja a hitelezők előtt a helyzetet és megindokolja, hogy miért kellett a román kormánynak ezt a határozatot hoznia.

Ez az új fordulat egyébként kihatással volt a már engedélyezett külföldi magánfizetésekre is. Az általános vélemény szerint ugyan az elterjedt hírek tulzoltak, de az kétségtelen, hogy az utóbbi időben fokozott devizahiány mutat-

kozik. A Banca Nationala tudvalevőleg minden évben a nyári és őszi hónapokban gyűjti össze a télire szükséges devizaszükségletet. Ebben az esztendőben azonban erre egyelőre kevés a kilátás. Beavatott helyen úgy tudják, hogy rövidesen olyan intézkedések lépnek életbe, amelyek lényegesen javítanak a helyzeten. Így elsősorban az a terv merült fel, hogy

ujabb korlátozásoknak vetik alá a behozatalt.

Ez az intézkedés azonban kétélű fegyver, mert könnyen maga után vonhatja kivételünk csökkenését. Valószínű, hogy

intenzívebbé teszik a kompenzációs behozatal rendszerét.

Szinte egész Európa így bonyolítja le külkereskedelmét. Az egyes országok árut vásárolnak, de pénzt nem adnak érte, hanem áruval fizetnek. Külkereskedelmi politikánkat tehát rövidesen új alapokra fektetik és ez már rövidesen megtörténik.

Komoly gondokat okoz a holland kormánynak az a jegyzéke — amelyről egyébként már megemlékeztünk — és amelyben bejelenti, hogy az összes dunai államokkal szemben a kompenzációs rendszert lépteti életbe. Hollandiával szemben merlegünk eddig jelentékeny mértékben aktív volt, úgy hogy ebben a viszonylatban a kompenzációs rendszer bevezetése csak hátrányunkra lehet. Az intézkedés

Megnyílt!

az „AROMAT“ minden igényeknek megfelelő KÜLFÖLDI RENDSZERRE átalakított sajt, turok és vaj speciális CSEMEGE ÜZLETE A RÉGI HELYSÉGBEN
Calea Banatului 3.

A t. közönség legolcsóbb és legjobb beszerzési forrása, nagyban és kicsinyben, pontos kiszolgálás. Arany éremmel kitüntetett. Különlegességeink: Roquefort sajt, Luhturo fiprói módra, Tescheni módra tea-vaj, Székely turo, tömlő és Brailai turok. 2470
Nyitva: Reggel 6-tól este 10 óráig

megváltoztatása érdekében máris megkezdődtek a tárgyalások az illetékes holland tényezőkkel és minden bizonnyal sikerül olyan megállapodást létrehozni, amelynek értelmében Hollandiába és Hollandián át Angliába irányított kivitelünknek csak 70 százalékát kell kompenzációs alapon lebonyolítani.

Itt írjuk meg, hogy a Franciaországgal folyó és román-francia fizetési egyezmény megkötését célzó tárgyalások megszakadtak és azokat csak a hét közepe felé folytatják. A bizottság vezetője ugyanis újabb utasítások végett repülőgépen Párisba utazott.

Visszaállítják Aradon az üzletek régi záróráját

Az üzletek nyári zárórájának régen hűzódó ügyében, ma, végre megérkezett Aradra a döntés. A miniszteri rendelet a nyári záróra ellen beadott panaszokra válaszolva, felhatalmazást ad a területi munkaügyi vezérfelügyelőnek, hogy abban az esetben, ha az egyhálat megengedi és ha a munkaadók, valamint az alkalmazottak ebbe beleegyeznek és a helyi viszonyok is megkövetelik, engedélyezze a régi záróra visszaállítását. Popescu Péter aradkerületi munkaügyi vezérfelügyelő ezzel a felhatalmazással élve, máris úgy intézkedett, hogy Aradon a régi zárórát vezessék be az üzletekben. Ez a határozat egyébként nemcsak Aradra, hanem a feigyelőség egész körzetére, vagyis Oradeára, Dévára, Orastiera és az egész Jiul-völgyére vonatkozik.

= Ötvenezer vagon tüzfűt szállít a CAPS a hatóságoknak. Jelentettük, hogy a közintézmények tüzfűt szállítására ez évben is az Autonóm Erdőpénztár (Caps) kapott megbízást. Ez a mennyiség oca 50-000 vaggont tesz ki. A hatóságok tüzfűtbeszerzésére ez évben nem is irnak ki árlejtést. Fatermekő körökben annál érthetlenebbnek tartják a kormánynak azt az intézkedését, amely a hatóságok tüzfűt szükségletének beszerzését kizárólag a Caps-nak juttatja, mert már a múlt évben is számtalan kifogás hangzott el a Caps tüzfűt szállítmányai ellen. A Caps árai egyrészt drágábbak, mint a magánkereskedelemben elérhető árak, másrészt pedig a fa minőségileg sem felel meg. A Caps újabb monopólija ismét közel 200 millió lejes üzletet vont el a magán fatermeklőktől, amely az exportpiacok elzárkózása miatt ugyanis súlyos válsággal küzd.

= A jegybank az ősz folyamán új ezer lejes bankjegyeket hoz forgalomba. Az új ezer lejesek rajzára pályázatot hirdettek ki, amelyet Murnu festőművész nyert meg. Így tehát az új bankjegyeket az általa benyújtott tervezet szerint készítik el. Az ezer lejes egyik oldalán Öfelsége II. Károly király arcképe látható, alatta pedig a királyi címer. Ugyanarra az oldalra kerül a házipart és az anyaságot szimbolizáló két asszonyalak. A bankjegy másik oldalán az ország életének allegóriáját láthatjuk: román hajókat, amelyek gabonát rakodnak, petróleum-szondákat és füstölő gyárműveket, a művészet és tudomány szimbólumait, a háttérben pedig a Curtea de Arges-i kolostor körvonalai láthatók. Az új ezer lejesen természetesen nem Anghelescu Constantin, hanem az új bankkormányzó, Dorel Dumitrescu aláírása szerepel.

Olcsó társasutazás indul jun. 22-én Görögországba, Törökországba, Kisázsiaiba **8680 lejért**

Részletesebbet: az „Aradi Közlöny“ utazási osztályánál, telefon 151. sz.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JUNIUS 19.

Bucaresti. 19: Maca Stelian cigányzenekara. Népdalok. 20.45: Lemezek. 21.15: Szimionikus lemezek. 21.15: Berlioz: Fantasztikus szimfónia (lemez.) — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 13: Déli harangszó. 13.05: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Endre Béla szólókvintettje. 17: „A gonosz törpekirály”. Cserny József mesejátéka. 19.30: A Székelyvárosi Zenekar hangversenye. 20.30: „Hősök”. Három egyfelvonásos hangjáték. 22: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 24: Zathureczky Ede hegedű. zongorán kíséri Herz Ottó dr. 0.40: Bura Géza és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: A zene folytatása. 16.40: Gyermekóra. 17.20: Rádiózenekar. 18.25: Sándorján Nina zongorázik. 20.10: Bruckner: E-moll mise. 22: A szimionikusok és az állami operai énekkar hangversenye. 23.50—2: Táncczene. — Belgrád. 13.05: Ratni Drugovi fuvózenekar. 17.30: Marzsineck Lyubica zongorázik. 18: Táncclemezek. 20: Lemezek. 21.30: Táncczene. 22: Lemezek. 22.10: Rádiózenekar. 23.54—24: Táncclemezek. — Kassa. 11.30: Magyar iskolai rádió. 12.30: Lemezek. 13.30: Könnyű zene. 14.35: Lemezek. 15.15: A 32. gyalogezred zenekara. Könnyű zene. 19.20: Lemezek. 19.50: Lemez. — Milano. 12.30: Vegyes lemezek. 14.10—15.15: Vegyes zene. 18.10: Könnyű lemezek. 21.45: Papandi: Jazzkissasszony. 3 felvonásos operett. — Róma. 13.30: Lemezek. 18.15: Könnyű zene. 21.45: Hangverseny. 23: Táncczene. — Varsó. 13.10: Lemezek. 14.20: Szalonzene. 17: Wagner-lemezek. 18.15: Kalenkiewicz mezzoszoprán és Sznajdeormann hegedűművész hangversenye. 19.15: Kávéházi zene. 20.30: Lemezek. 23.35: Táncczene.

SZERDA, JUNIUS 20.

Bucaresti. 20.45: Lemezek. 21.15: Beethoven: A dur csekk- és zongoraszonáta. 22: Shilton Róbert énekel. 22.30: Cocea György csekkművész játéka. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 13: Déli harangszó. 13.05: Országos Postászenekar. Vezényli ifj. Roubai Vilmos. 14.30: Hanglemezek. 16.30: A rádió diákfelőrája. 17: Asszonyok tanácsadója. 18: Európa legrégebbi költője. Csengery János dr. egyetemi tanár előadása. 18.30: Lakatos Tómi és Lakatos Misi cigányzenekara. 19.30: Olasz nyelvtanítás. 19.50: Operaház tagjaiból alakult zenekar. 20.50: „Coreggio”. Farkas Zoltán előadása. 21.10: Közvetítés a Budai Szinkörből. „Tabáni orgonák”. Operett. 0.10: A Mándits jazzzenekar műsora. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: A zene folytatása. 17: Új lemezek. 18.15: Kantscheider zeneszerző művei. 20.10: A 3. gy. e. zenekara. 21: Tarka 10 perc. 21.20: A katonazene folytatása. 23.30: Ebenstein Viktor zongorázik. 0.10: Pauscher-jazz Na-

gel énekessel. Táncczene. 1—2: A táncczene folytatása. — Belgrád. 17.30: Staics-Sztojanovics Nada délszláv dalokat énekel. 20: Népdallemezek. 23: Zene a Ratmicski Dom vendéglőből. — Berlin. 13: Szórakoztató zene. 14.15: Az erdőről szóló zene. 15.15: Auber-operák részletei lemezek. 17: Katonazene Treptovból. 19.30: Rádiózenekar. 20.20: Népdalénekek. — Deutschlandsender. 14: Vándordalok lemezek. 18.20: Szüdtánémet és csehi táncok négy kézre. 18.55: Schullern-Blanka Horn-dalokat énekel. 20: Peterka: Vonósnygyes. 21: Velős mondások. 21.30: Egy divatos dal utazása a világ körül. — Kassa. 13.20: Lemezek. 13.30: A 14. gyalogezred zenekara. 16.15: Lemezek. 20.10: Jeha: A keztyű, hangjelent. 20.30: Rádiózenekar. Ambrosio: Hegedűverseny. Dvorzák: Román hegedűre és zenekarra. Enescu: Román rapszódia. — Milano. 12.30: Vegyes zene. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 21.45: Háromfelvonásos vígjáték. Utána lemezek. — Prága. 8.15: Torna. zene. 11.05: Hírek németül, majd lemez. 11.15: Lemezek. 13.10: Lemezek. 17.40: Az I. nemzeti gárda fuvózenekara. 18.40: Lemez. 18.50: Horn hegedűművész játéka. 21.10: Az Archangelszkij orosz éneknovolas népdalokat ad elő. 22.30: Az Ondrzsicsek-vonósnygyes Sin á-moll vonósnygyesét játsza. — Róma. 13.20: Lemezek. 14.05—15.15: Táncczene. 18.10: Könnyű és táncczene. 21.15: Lemezek. 21.45: Cataláni: Lorenley. 3 felvonásos operett. — Varsó. 13: Szalonzene. 14: Mandolin- és orgonaművek lemezek. 17.15: Jazz, ének- és zenekar. 18.15: Wertheim Helén szoprán énekel.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad. Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
d. u. 3—7-ig.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját leszállítottuk!

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

Fiatal segéd,

ha szolid, becsületes, vegyesáru üzletbe azonnal felvétetik. Román nyelv szükséges. Írásbeli ajánlatokat igénymegjelöléssel I. Berkovits, Vata de Jos. 2517

Erdélyi vidéki városban

ujjonnan épült szálloda felvezető vadékképes, gyakorlott SZOBAASSZONYT és PORTÁST. Csakis román-magyar-német nyelven beszélő, 30—40 éves, intelligens egyének küldjék be fényképeket és fizetési igényeikkel ellátott ajánlatokat. BRECHER OSWALD, Cluj, Str. Iuliu Maniu 6. címre (Fényképeket visszaadunk.) 2500

LAKÁS.

LEPCSO LAZI bejárattal butorozott szobát keresek. Címeket „Allandó lakó II.” jellegre az Aradi Közlöny kiadója. 26 19

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1—2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

Csendes házaspár, 2 szobás, fürdőszobás lakást keres aug. 1-re a P. Catedralei környékén. Címeket az Aradi Közlöny kiadója kérék leadni. 2141

Butorozott szoba, főterem, közvetlen fürdő, előszoba, őrésaládnál, esetleg ellátással, azonnal, vagy elsejére kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

OLCSÓN eladó egy könyv, régi hegedű Str. Vicentiu Babes No. 7 2451

Rövid, keresztthurosn bécsi zongora eladó. Str. Grigorescu 2. fld. 2. 2520

Mosott és ócska rongyot veszek. Calea Radnei 55.

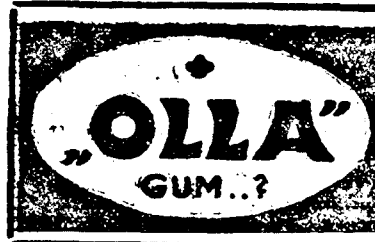
KERESEK régi keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket, gyári szőnyegeket, klub fotelokat, modern uriszoba, ebédlő és hálóberendezéseket, szép régi ékszereket, ezüsttálcákat, márkás porcellánokat, díszfárgyakat stb. — AJÁNLOK megvételre sülyeszthető Singer varrógépet, gyönyörű kristály tárgyakat, uriszoba barok ebédlő, modern ebédlők, márkás festmények, perzsaszőnyegeket, fali vitrinek, antik komódok, antik szalon fotelok, tükrök, stóreok, függönyök, antik zenélő óra, aranyhaltató, szekreter, ezüst gyertyatartó, zongorák stb. SALGONE bizom. bizlete Str. Horia 1. Neuman-palota

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.



Orvosi tanács!

Ne legénykedj!

„OLLA”

nélkül, ne végy utánzatokat!

KÖNYVEK

Egy új Galsworthy: A várakozó. Galsworthy-nak halálával csaknem egyidőben megjelent regénye teljes képet ad arról, hogy mit vésztett a világirodalom a nagyszerű író elhunytával. Mesterműve ez a könyv az emberábrázolásnak és a társadalmi rajznak. Szinte keresztmetszetét adja nemcsak az előkelő angol társadalomnak, hanem azoknak a szálaknak is, amelyek a társaséletből belenyúlnak az angol világbirodalmi politikába s a közdolgozatok intéző bürokráciába. A remek nagy regény két kötetben, kitűnő Franklin-kiadásban 400 oldal, fűzve 135 lei, kötve 180 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Franklin újdonságok jegyzékét.

A halott szerető. Bibó Lajos új regénye (Atheum-kiadás) az önző férfi és egy eszményi nőalak életén, tévedésén, szenvedésén és megigazulásán keresztül az örökkévaló szerelemnek állít emléket és a vérbeli alkotó könyörtelen realitásával mutat rá az emberi lélek és a mindent elsöprő szenvedélyes szerelem csodálatos rejtelmére. A díszes és előkelő kiállítású könyv ára 78 lei. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj.

J. B. Priestley: A nap hőse. Végigvezet a roppant London sátnya milliomas otthonain, azon a félőrlt sex-appeal vásáron, amelyet színházi világnak neveznek, az úságpáloták nagyképi sietésén, a szélhámosok „super-luxus” szálóján, börtönön és proletárnegyedben, hogy aztán vidékre hanyarodjon utunk, a halódó gyárváros munkanélküli lakói közé. A legmaiabb könyv, s a háboru utáni irodalom legszebb könyveivel egyike. Az Athenaeum vászonkötésű sorozatában jelent meg, egyenként 300—400 oldalon, fehér papíron, 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj. Kérje a 30 kötetes sorozat-jegyzékét.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
föld.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Címeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérjük leadni.

INGATLAN.

Jövedelmező bérház

a rendőrprefektura közelében, magastörlőszintes. 8 lakással, nagy udvar, kerttel, 280.000 lejért eladó.

Petrán-iroda, Arad, Piata Avram Iancu 16. (Piactér.)

KÜLÖNFÉLÉK.

Kérem az illetőt, ki a parkból a gyermek-trenoskót elvitte, juttassa vissza, mert ismerjük a kilétét, különben a rendőrségnek átadjuk. A trensotot kérem Bulev. Reg. Maria 19. sz., II. em., leadni. 2522

Európai motorkerékpár-turára indulok július 1-én, nő vagy férfi több nyelvet beszélő társat keresek kb. 20.000 lej tökébefektetéssel. Teljes cím leveleket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Impotenciáknál azonnali diszkkrét, garantált segítség „Laboratórium” Brasov, Str. Bratlanu 64. Válaszbélyeget kérek. 2261